

# Revelation

## Chapter 18

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>8</b>
<b>Verse 18:1</b>	<b>10</b>
Witness counts . . . . .	10
Earliest attestation . . . . .	11
Witness groups . . . . .	13
Apparatus . . . . .	14
<b>Verse 18:2</b>	<b>18</b>
Witness counts . . . . .	18
Earliest attestation . . . . .	20
Witness groups . . . . .	21
Apparatus . . . . .	22
<b>Verse 18:3</b>	<b>29</b>
Witness counts . . . . .	29
Earliest attestation . . . . .	30
Witness groups . . . . .	32
Apparatus . . . . .	33
<b>Verse 18:4</b>	<b>40</b>
Witness counts . . . . .	40
Earliest attestation . . . . .	42
Witness groups . . . . .	44
Apparatus . . . . .	44
<b>Verse 18:5</b>	<b>50</b>
Witness counts . . . . .	50
Earliest attestation . . . . .	51

Witness groups . . . . .	53
Apparatus . . . . .	54
<b>Verse 18:6</b>	<b>57</b>
Witness counts . . . . .	57
Earliest attestation . . . . .	58
Witness groups . . . . .	60
Apparatus . . . . .	61
<b>Verse 18:7</b>	<b>66</b>
Witness counts . . . . .	66
Earliest attestation . . . . .	67
Witness groups . . . . .	69
Apparatus . . . . .	70
<b>Verse 18:8</b>	<b>77</b>
Witness counts . . . . .	77
Earliest attestation . . . . .	78
Witness groups . . . . .	80
Apparatus . . . . .	81
<b>Verse 18:9</b>	<b>86</b>
Witness counts . . . . .	86
Earliest attestation . . . . .	87
Witness groups . . . . .	89
Apparatus . . . . .	90
<b>Verse 18:10</b>	<b>95</b>
Witness counts . . . . .	95
Earliest attestation . . . . .	96
Witness groups . . . . .	98
Apparatus . . . . .	99
<b>Verse 18:11</b>	<b>105</b>
Witness counts . . . . .	105
Earliest attestation . . . . .	106
Witness groups . . . . .	108

Apparatus . . . . .	109
<b>Verse 18:12</b>	<b>113</b>
Witness counts . . . . .	113
Earliest attestation . . . . .	114
Witness groups . . . . .	117
Apparatus . . . . .	118
<b>Verse 18:13</b>	<b>125</b>
Witness counts . . . . .	125
Earliest attestation . . . . .	126
Witness groups . . . . .	129
Apparatus . . . . .	129
<b>Verse 18:14</b>	<b>136</b>
Witness counts . . . . .	136
Earliest attestation . . . . .	137
Witness groups . . . . .	139
Apparatus . . . . .	140
<b>Verse 18:15</b>	<b>146</b>
Witness counts . . . . .	146
Earliest attestation . . . . .	147
Witness groups . . . . .	149
Apparatus . . . . .	150
<b>Verse 18:16</b>	<b>153</b>
Witness counts . . . . .	153
Earliest attestation . . . . .	154
Witness groups . . . . .	156
Apparatus . . . . .	157
<b>Verse 18:17</b>	<b>163</b>
Witness counts . . . . .	163
Earliest attestation . . . . .	164
Witness groups . . . . .	166
Apparatus . . . . .	167

<b>Verse 18:18</b>	<b>172</b>
Witness counts . . . . .	172
Earliest attestation . . . . .	173
Witness groups . . . . .	175
Apparatus . . . . .	175
<b>Verse 18:19</b>	<b>179</b>
Witness counts . . . . .	179
Earliest attestation . . . . .	180
Witness groups . . . . .	183
Apparatus . . . . .	183
<b>Verse 18:20</b>	<b>192</b>
Witness counts . . . . .	192
Earliest attestation . . . . .	193
Witness groups . . . . .	195
Apparatus . . . . .	196
<b>Verse 18:21</b>	<b>201</b>
Witness counts . . . . .	201
Earliest attestation . . . . .	202
Witness groups . . . . .	204
Apparatus . . . . .	205
<b>Verse 18:22</b>	<b>210</b>
Witness counts . . . . .	210
Earliest attestation . . . . .	211
Witness groups . . . . .	214
Apparatus . . . . .	214
<b>Verse 18:23</b>	<b>222</b>
Witness counts . . . . .	222
Earliest attestation . . . . .	223
Witness groups . . . . .	226
Apparatus . . . . .	227

<b>Verse 18:24</b>	<b>236</b>
Witness counts . . . . .	236
Earliest attestation . . . . .	237
Witness groups . . . . .	239
Apparatus . . . . .	239

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.



Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

## Verse 18:1

Byz<sup>RP</sup>: μετα<sup>1</sup> ταυτα<sup>2</sup> ειδον<sup>3</sup> αλλον<sup>4</sup> αγγελον<sup>5</sup> καταβαινοντα<sup>6</sup>  
 εκ<sup>7</sup> του<sup>8</sup> ουρανου<sup>9</sup> εχοντα<sup>10</sup> εξουσιαν<sup>11</sup> μεγαλην<sup>12</sup>  
 και<sup>13</sup> η<sup>14</sup> γη<sup>15</sup> εφωτισθη<sup>16</sup> εκ<sup>17</sup> της<sup>18</sup> δοξης<sup>19</sup>  
 αυτου<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	X: 32329 XI: 31854 32138 XIV: 30254
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μετα	IV
ταυτα	IV
ειδον	IV
αλλον	IV
αγγελον	IV
καταβαινοντα	IV
εκ	IV
του	IV
ουρανου	IV
εχοντα	IV
εξουσιαν	IV
μεγαλην	IV
και	IV
η	IV
γη	IV

Reading	Earliest attestation (century)
εφωτισθη	IV
εκ	IV
της	IV
δοξης	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 30 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (12) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.1</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (12): IV: 20001 V: 20002 XI: 30325 30506 31006 31849 XII: 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30498 XVI: 30522 XVII: 32681
- →**A**<sub>rev.18.1</sub> **group**, attesting to και μετα ταυτα ειδον αλλον αγγελον καταβαινοντα εκ του ουρανου εχοντα εξουσιαν μεγαλην και η γη εφωτισθη εκ της δοξης αυτου (8): XI: 31828 31888 32723 XIV: 31637 31773 XV: 32028 32057 32201

- $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$  group, attesting to μετα ταυτα ειδον αγγελον αλλον καταβαινοντα εκ του ουρανου εχοντα εξουσιαν μεγαλην και η γη εφωτισθη εκ της δοξης αυτου (3): X: 30093 XII: 31872 || Corr.: 30091<sup>c</sup>?
- $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$  group, attesting to μετα ταυτα ιδον αγγελον καταβαινοντα εκ του ουρανου εχοντα εξουσιαν μεγαλην και η γη εφωτισθη εκ της δοξης αυτου (3): XI: 30177 XII: 30452 XIII: 31780
- $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$  group, attesting to και μετα ταυτα ειδον αγγελον αλλον καταβαινοντα εκ του ουρανου εχοντα εξουσιαν μεγαλην και η γη εφωτισθη εκ της δοξης αυτου (2): XI: 30250 XIV: 30035
- $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$  group, attesting to μετα ταυτα ιδον ειδον αγγελον καταβαινοντα εκ του ουρανου εχοντα εξουσιαν μεγαλην και η γη εφωτισθη εκ της δοξης αυτου (2): Corr.: 30177<sup>c</sup>? 30452<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. μετα] (24/39)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$  ||  
XI: 32048 XIV: 30201 XV: 32672 XVI: 32847
  - και ειδον μετα: XIV: 31732
  - και μετα:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$  || XIII: 30792 32019 XIV: 32432  
XV: 32919 XVI: 32196
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091 XIV: 30808
2. ταυτα] (40/39)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$  || XI: 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732  
32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
  - μεταταυτα: XIV: 30808
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091
3. ειδον] (32/39)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   
|| XI: 32048 XIV: 30201 30808 32432 XV: 32672 XVI: 32196 32847

- ιδον:  $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XIII: 30792 32019 XV: 32919
  - ιδον ειδον:  $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091 XIV: 31732
4. αλλον] (34/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$   
 $\parallel$  XI: 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 30808 31732 XV: 32672 32919  
 XVI: 32847
- αγγελον αλλον:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$
  - αλλον αλλον: XIV: 32432
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091 XVI: 32196
5. αγγελον] (35/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   
 $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XI: 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 30808 31732  
 32432 XV: 32672 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XI: 30091 XV: 32919
6. καταβαινοντα] (41/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XI: 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 30091
7. εκ] (40/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XI: 32048 XIII: 32019 XIV: 30201 30808 31732  
 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
- απ: XIII: 30792
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091
8. του] (40/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{rev.18.1}}$   $\rightarrow E_{\text{rev.18.1}}$   $\parallel$  XI: 32048 XIII: 32019 XIV: 30201 30808 31732  
 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 30091 XIII: 30792

9. ουρανου] (41/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub>  
→C<sub>rev.18.1</sub> →D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 32048 XIII: 30792 32019  
XIV: 30201 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 30091

10. εχοντα] (41/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub> →C<sub>rev.18.1</sub>  
→D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
30808 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- εχον: XV: 32672

11. εξουσιαν] (42/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub>  
→C<sub>rev.18.1</sub> →D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019  
XIV: 30201 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

12. μεγαλην] (42/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub>  
→C<sub>rev.18.1</sub> →D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019  
XIV: 30201 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

13. και] (42/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub> →C<sub>rev.18.1</sub>  
→D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

14. η] (42/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub> →C<sub>rev.18.1</sub>  
→D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

15. γη] (41/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub> →C<sub>rev.18.1</sub>  
→D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 30808  
31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

- γυνη: XI: 32048

16. εφωτισθη] (41/39) →unanimous<sub>rev.18.1</sub> →A<sub>rev.18.1</sub> →B<sub>rev.18.1</sub>  
→C<sub>rev.18.1</sub> →D<sub>rev.18.1</sub> →E<sub>rev.18.1</sub> || XI: 30091 32048 XIII: 32019 XIV:  
30201 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

- εφωτισθη: XIII: 30792



17.  $\epsilon\chi]$  (40/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.1}$   $\rightarrow B_{rev.18.1}$   $\rightarrow C_{rev.18.1}$   
 $\rightarrow D_{rev.18.1}$   $\rightarrow E_{rev.18.1}$   $\parallel$  XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30808  
 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- $\alpha\pi\omicron$ : XIV: 30201
- $\epsilon\pi\iota$ : XV: 32672

18.  $\tau\eta\varsigma]$  (42/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.1}$   $\rightarrow B_{rev.18.1}$   $\rightarrow C_{rev.18.1}$   
 $\rightarrow D_{rev.18.1}$   $\rightarrow E_{rev.18.1}$   $\parallel$  XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

19.  $\delta\omicron\xi\eta\varsigma]$  (41/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.1}$   $\rightarrow B_{rev.18.1}$   $\rightarrow C_{rev.18.1}$   
 $\rightarrow D_{rev.18.1}$   $\rightarrow E_{rev.18.1}$   $\parallel$  XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196

- $\delta\omega\xi\eta\varsigma$ : XVI: 32847

20.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$  (42/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.1</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.1}$   $\rightarrow B_{rev.18.1}$   $\rightarrow C_{rev.18.1}$   
 $\rightarrow D_{rev.18.1}$   $\rightarrow E_{rev.18.1}$   $\parallel$  XI: 30091 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30201  
 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

## Verse 18:2

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εκραξεν<sup>2</sup> ισχυρα<sup>3</sup> φωνη<sup>4</sup> λεγων<sup>5</sup> επεσεν<sup>6</sup>  
 βαβυλων<sup>7</sup> η<sup>8</sup> μεγαλη<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εγενετο<sup>11</sup> κατοικητηριον<sup>12</sup>  
 δαιμονων<sup>13</sup> και<sup>14</sup> φυλακη<sup>15</sup> παντος<sup>16</sup> πνευματος<sup>17</sup>  
 ακαθαρτου<sup>18</sup> και<sup>19</sup> φυλακη<sup>20</sup> παντος<sup>21</sup> ορνεου<sup>22</sup>  
 ακαθαρτου<sup>23</sup> και<sup>24</sup> μεμισημενου<sup>25</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">30091</a> <a href="#">31006</a> <a href="#">31828</a> <a href="#">32723</a> XIV: <a href="#">30035</a> XV: <a href="#">32201</a> XVII: <a href="#">32681</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30177 <sup>c</sup> ? 30452 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	2	Corr.: 31780 <sup>c</sup> ? 32432 <sup>c</sup> ?
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>4</sup></b>	<b>38</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εκραξεν	IV
ισχυρα	IV
φωνη	IV
λεγων	IV
επεσεν	IV
βαβυλων	IV
η	IV
μεγαλη	IV
και	IV
εγενετο	IV

Reading	Earliest attestation (century)
κατοικητηριον	IV
δαιμονων	X
και	IV
φυλακη	IV
παντος	IV
πνευματος	IV
ακαθαρτου	IV
και	IV
φυλακη	IV
παντος	IV
ορνεου	IV
ακαθαρτου	IV
και	IV
μεμισημενου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 12 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (26) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): X: 30093 XI: 30177 XII: 30452
- →**A**<sub>rev.18.2</sub> **group**, attesting to και εκραξεν ισχυρα φωνη λεγων επεσε βαβυλων η μεγαλη και εγενετο κατοικητηριον δαιμονων και φυλακη παντος πνευματος ακαθαρτου και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και μεμισημενου (5): XI: 30325 30506 XIV: 30201 30498 XV: 32672
- →**B**<sub>rev.18.2</sub> **group**, attesting to και εκραξεν ισχυραν φωνην λεγων επεσε βαβυλων η μεγαλη και εγενετο κατοικητηριον δαιμονων και φυλακη παντος πνευματος ακαθαρτου και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και μεμισημενου (2): XI: 31849 XIV: 30808
- →**C**<sub>rev.18.2</sub> **group**, attesting to και εκραξεν ισχυρα φωνη λεγων επεσεν επεσε βαβυλων η μεγαλη και εγενετο κατοικητηριον δαιμονων και φυλακη παντος πνευματος ακαθαρτου και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και μεμισημενου (2): Corr.: 30177<sup>c</sup>? 30452<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. και] (38/38) →**unanimous**<sub>rev.18.2</sub> →**A**<sub>rev.18.2</sub> →**B**<sub>rev.18.2</sub> →**C**<sub>rev.18.2</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII:  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732  
 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

2. εκραξεν] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
→C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048  
32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254  
31637 31732 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847

- εκεκραξεν: V: 20002
- εκραξεν: XIV: 31773
- εκραξε: XVI: 30522

3. ισχυρα] (18/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub> || IV:  
20001 XI: 30250 31888 32048 XII: 31872 XIII: 31780 XIV: 30254 XV: 32028

- εν ισχυρα: V: 20002 X: 32329 XI: 31854 XIII: 30469 32019 XIV:  
31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32919 XVI: 32196
- ησχυραν: XVI: 32847
- ισχυραν: →B<sub>rev.18.2</sub> || XI: 32138 XII: 30620 XIII: 30141 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

4. φωνη] (28/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 31854 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30469 31780  
32019 XIV: 30254 31637 31732 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- φωνηι: XI: 30250 XIV: 31773
- φωνην: →B<sub>rev.18.2</sub> || XI: 32138 XII: 30620 XIII: 30141 30792 XVI:  
30522 32847

5. λεγων] (30/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII:  
30620 31872 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30254 31637 31732 XVI: 30522  
32847

- ισχυραν λεγων: XIII: 30792
- και μεγαλη λεγων: XIII: 32019
- και μεγαληι λεγων: XIV: 31773
- λεγω: XVI: 32196
- μεγαλη λεγων: XIV: 32432 XV: 32028 32057 32919

6. **επεσεν]** (16/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30254 31637 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847
- επεσας: XIV: 31773
  - επεσε: XIV: 31732
  - επεσεν επεσεν: V: 20002 X: 32329 XI: 31888 XIII: 30792 32019 XV: 32919 XVI: 32196
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  XI: 30250 32138 XII: 31872 XIII: 30141 30469 XVI: 30522
7. **βαβυλων]** (16/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- επεσε βαβυλων:  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  XI: 30250 32138 XII: 31872 XIII: 30141 30469 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 30522
8. **η]** (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
9. **μεγαλη]** (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
10. **και]** (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
11. **εγενετο]** (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847



12. κατοικητηριον] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
→C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048  
32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637  
31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32196

- [?]ατοικητηριον: XV: 32057
- κατοικη: XIV: 31732
- κατοικοιτηριον: XIII: 30141
- κατοικοιτυριων: XVI: 32847

13. δαιμονων] (31/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
→C<sub>rev.18.2</sub> || XI: 30250 31854 31888 32048 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI:  
30522 32196 32847

- δαιμο[?]ν: XI: 32138
- δαιμονιων: IV: 20001 V: 20002 X: 32329
- δαιμωνων: XIV: 32432
- τηριον δαιμονων: XIV: 31732
- των δαιμονων: XIII: 31780

14. και] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 32048 XII: 30620 31872 XIII:  
30141 30469 30792 31780 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028  
32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 32138 XIII: 32019

15. φυλακη] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 32048 XII: 30620 31872  
XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV:  
32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 32138 XIII: 32019

16. παντος] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 32048 XII: 30620 31872  
XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32028  
32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 32138 XIII: 30141 32019

17. πνευματος] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
→C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 32048 XII:  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30254 31637 31732 31773  
32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 32138 XIII: 32019

18. ακαθαρτου] (19/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
→C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 XIII: 30141  
XIV: 30254

- δαιμονιου ακαθαρτου: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: XI: 31854 32048 32138 XII: 31872 XIII:  
30469 30792 31780 32019 XIV: 31637 31732 31773 32432 XV: 32028  
32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

19. και] (17/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub> ||  
IV: 20001 XI: 31854 32138 XIII: 30141 32019

- ακαθαρτου και: XI: 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 31637  
31732 31773 32432 XV: 32028 XVI: 30522 32847
- και μεμισημενου και: V: 20002
- και μεμισιμενου και: XII: 30620
- και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και: XI: 30250
- και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και μεμισημενου και: X:  
32329
- και φυλακη παντος ορνεου ακαθαρτου και μεμισημενου και: XI:  
31888 XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: XIII: 30469 XV: 32057 32919 XVI: 32196

20. φυλακη] (33/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII:  
30620 31872 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432  
XV: 32028 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30469 30792 XV: 32057 32919 XVI:  
32196

21. παντος] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII:  
 30620 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773  
 32432 XV: 32028 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30469 XV: 32057 32919 XVI: 32196

22. ορνεου] (25/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub>  
 || IV: 20001 XI: 31854 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 XIV:  
 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 XVI: 30522

- θηριου: V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31888 XIV: 30254
- ορναιου: XIII: 30792 31780
- ωρνεου: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30469 32019 XV: 32057 32919 XVI:  
32196

23. ακαθαρτου] (36/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
 →C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 32048 32138  
 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732  
 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31888 XII: 31872

24. και] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub> →C<sub>rev.18.2</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31854 31888 32048 32138 XII:  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732  
 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

25. μεμεισημενου] (31/38) →unanimous<sub>rev.18.2</sub> →A<sub>rev.18.2</sub> →B<sub>rev.18.2</sub>  
 →C<sub>rev.18.2</sub> || IV: 20001 XI: 30250 31888 32138 XII: 30620 31872 XIII:  
 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 32432 XV:  
 32028 32057 XVI: 30522

- μεμεισημενου: V: 20002
- μεμνησημενου: XI: 32048
- μεμνησιμενου: X: 32329 XVI: 32847
- μεμιγμενου: XVI: 32196

- μεμισειμενου: XV: 32919
- μεμισμμενου: XI: 31854

## Verse 18:3

Byz<sup>RP</sup>: οτι<sup>1</sup> εκ<sup>2</sup> του<sup>3</sup> οινου<sup>4</sup> του<sup>5</sup> θυμου<sup>6</sup> της<sup>7</sup> πορνειας<sup>8</sup>  
 αυτης<sup>9</sup> πεπτωκασιν<sup>10</sup> παντα<sup>11</sup> τα<sup>12</sup> εθνη<sup>13</sup> και<sup>14</sup> οι<sup>15</sup>  
 βασιλεις<sup>16</sup> της<sup>17</sup> γης<sup>18</sup> μετ<sup>19</sup> αυτης<sup>20</sup> επορνευσαν<sup>21</sup>  
 και<sup>22</sup> οι<sup>23</sup> εμποροι<sup>24</sup> της<sup>25</sup> γης<sup>26</sup> εκ<sup>27</sup> της<sup>28</sup> δυναμεως<sup>29</sup>  
 του<sup>30</sup> στρηνου<sup>31</sup> αυτης<sup>32</sup> επλουτησαν<sup>33</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	X: <a href="#">30093</a> XI: <a href="#">31888</a> <a href="#">32048</a> XIII: <a href="#">30141</a> <a href="#">32019</a> XIV: <a href="#">31773</a> <a href="#">32432</a> XV: <a href="#">32028</a> <a href="#">32057</a> XVI: <a href="#">32847</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30325</a> <sup>ς</sup> ? <a href="#">32723</a> <sup>ς</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	4	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20002 <sup>c</sup> ? 30452 <sup>c</sup> ? 31006 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	35	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XII.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
οτι	IV
εκ	IV
του	IV
οινου	IV
του	IV
θυμου	IV
της	IV
πορνειας	V
αυτης	IV
πεπτωκασιν	IV
παντα	IV
τα	IV
εθνη	IV
και	IV
οι	IV
βασιλεις	IV
της	IV
γης	IV
μετ	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αυτης	IV
επορνευσαν	IV
και	IV
οι	IV
εμποροι	IV
της	IV
γης	IV
εκ	V
της	IV
δυναμεως	IV
του	IV
στρηνους	IV
αυτης	IV
επλουτησαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts



are identical for the entire verse. There are 11 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.3</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): XII: 30452
- →**A**<sub>rev.18.3</sub> **group**, attesting to *οτι εκ του οινου του θυμου της πορνειας αυτης πεπωκασι παντα τα εθνη και οι βασιλεις της γης μετ αυτης επορνευσαν και οι εμποροι της γης εκ της δυναμεως του στρηνους αυτης επλουτησαν* (5): XI: 30091 30506 XIV: 30498 XVI: 30522 || Corr.: 30325<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>rev.18.3</sub> **group**, attesting to *οτι εκ του θυμου του οινου της πορνειας αυτης πεπωκε παντα τα εθνη και οι βασιλεις της γης μετ αυτης επορνευσαν και οι εμποροι της γης εκ της δυναμεως του στρηνους αυτης επλουτησαν* (3): XIV: 30035 31637 || Corr.: 32723<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>rev.18.3</sub> **group**, attesting to *οτι εκ του οινου του θυμου της πορνειας αυτης πεπτωκασι παντα τα εθνη και οι βασιλεις της γης μετ αυτης επορνευσαν και οι εμποροι της γης εκ της δυναμεως του στρηνους αυτης επλουτησαν* (2): XI: 30177 XV: 32672

## Apparatus

1. *οτι*] (34/35) →**unanimous**<sub>rev.18.3</sub> →**A**<sub>rev.18.3</sub> →**B**<sub>rev.18.3</sub> →**C**<sub>rev.18.3</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808  
 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XI: 32723

2.  $\epsilon\chi]$  (35/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

3.  $\tau\upsilon]$  (31/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$   
 IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 31006 31828 31849 32138 32723 XII: 30620  
 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV: 32201 32919  
 XVI: 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 30325 31854 XIII: 30792

4.  $\omicron\iota\nu\upsilon]$  (21/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$  IV: 20001  
 X: 32329 XI: 30250 31006 31849 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780  
 XIV: 30201 30808 XVI: 32196

- $\theta\upsilon\mu\upsilon\upsilon$ :  $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\parallel$  XI: 31828 32723 XIV: 30254 31732 XV: 32201  
 32919 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 30325 31854 XIII: 30792

5.  $\tau\upsilon]$  (35/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

6.  $\theta\upsilon\mu\upsilon\upsilon]$  (22/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$  IV:  
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31849 32138 XII: 30620 31872  
 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 30808 XVI: 32196

- $\omicron\iota\nu\upsilon$ :  $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\parallel$  XI: 30325 31828 31854 32723 XIII: 30792 XIV:  
 30254 31732 XV: 32201 32919 XVII: 32681

7.  $\tau\eta\varsigma]$  (35/35)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.3</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.3}$   $\rightarrow B_{rev.18.3}$   $\rightarrow C_{rev.18.3}$   $\parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

8. πορνείας] (31/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || V: 20002 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- πο[?]είας: XIII: 30469
- πορνείας: IV: 20001 X: 32329 XIII: 30792

9. αυτής] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

10. πεπτωκάσιν] (3/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 XII: 30620

- [?]τώκασιν: XI: 32138
- πεποκάσιν: XIII: 30792
- πεποκέ: XIV: 30254
- πεποτικές: XIV: 31732
- πεπτωκάν: V: 20002
- πεπτωκάσιν: →C<sub>rev.18.3</sub> || XI: 31006 31849 XIII: 30469 31780 XIV: 30808 XVI: 32196 XVII: 32681
- πεπτώκε: XI: 31854
- πεπωκάν: X: 32329 XI: 31828
- πεπωκάσιν: →A<sub>rev.18.3</sub> || XI: 30250 30325 XII: 31872 XIV: 30201
- πεπωκέ: →B<sub>rev.18.3</sub> || XI: 32723 XV: 32201 32919

11. παντα] (33/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- παντα παντα: XI: 31849
- παντες: XIII: 31780

12. τα] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854

32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30254 30808  
31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

13. εθν] (33/35) → unanimous<sub>rev.18.3</sub> → A<sub>rev.18.3</sub> → B<sub>rev.18.3</sub> → C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30325 31006 31828 31849 31854 32138  
32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30254 30808 31732  
XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- εθν[?]: XI: 30250
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

14. και] (35/35) → unanimous<sub>rev.18.3</sub> → A<sub>rev.18.3</sub> → B<sub>rev.18.3</sub> → C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

15. οι] (34/35) → unanimous<sub>rev.18.3</sub> → A<sub>rev.18.3</sub> → B<sub>rev.18.3</sub> → C<sub>rev.18.3</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854 32138  
32723 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732  
XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- η: XII: 30620

16. βασιλεις] (34/35) → unanimous<sub>rev.18.3</sub> → A<sub>rev.18.3</sub> → B<sub>rev.18.3</sub>  
→ C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31849  
31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201  
30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- βασιλης: XI: 31828

17. τας] (35/35) → unanimous<sub>rev.18.3</sub> → A<sub>rev.18.3</sub> → B<sub>rev.18.3</sub> → C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

18. γης] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

19. μετ] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808  
 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- η μετ: XII: 30620

20. αυτης] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

21. επορνευσαν] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub>  
 →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828  
 31849 31854 32138 32723 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201  
 30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- πορνευσαντες: XII: 30620

22. και] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

23. οι] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854 32138 32723 XII:  
 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV:  
 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- ο: X: 32329

24. εμποροι] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub>  
 →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828

31849 31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV:  
30201 30254 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- αρχοντες: XIV: 30808

25. της] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808  
31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- αυτης: XII: 31872

26. γης] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808  
31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- either missing or lacuna: XII: 31872

27. εκ] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> || V:  
20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854 32138 32723 XII:  
30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732 XV:  
32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- μετα της επορευσαν εκ: IV: 20001

28. της] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

29. δυναμεως] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub>  
→C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828  
31849 31854 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV:  
30201 30254 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

30. του] (34/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 30254 30808  
31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- αὐτῆς καὶ τοῦ: XIII: 30792

31. στῆνους] (27/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub>  
 →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 30325 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30254 31732 XVII:  
 32681

- στῆνους: XI: 31006
- στῆνου: XIV: 30201 XV: 32201 XVI: 32196
- στρινου: XIV: 30808
- στρινους: X: 32329 XIII: 30792 XV: 32919

32. αὐτῆς] (35/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub> →C<sub>rev.18.3</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31849 31854  
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254  
 30808 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

33. ἐπλουτήσαν] (32/35) →unanimous<sub>rev.18.3</sub> →A<sub>rev.18.3</sub> →B<sub>rev.18.3</sub>  
 →C<sub>rev.18.3</sub> || IV: 20001 XI: 30250 30325 31006 31849 31854 32138 32723  
 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 31732  
 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- ἐπ—: V: 20002
- ἐπλουτίσαν: XI: 31828
- ἐστρινίασαν καὶ ἐπλουτήσαν: X: 32329

## Verse 18:4

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ηκουσα<sup>2</sup> αλλην<sup>3</sup> φωνην<sup>4</sup> εκ<sup>5</sup> του<sup>6</sup> ουρανου<sup>7</sup>  
λεγουσαν<sup>8</sup> εξελθε<sup>9</sup> εξ<sup>10</sup> αυτης<sup>11</sup> ο<sup>12</sup> λαος<sup>13</sup> μου<sup>14</sup>  
ινα<sup>15</sup> μη<sup>16</sup> συγκοινωνησητε<sup>17</sup> ταις<sup>18</sup> αμαρτιαις<sup>19</sup>  
αυτης<sup>20</sup> και<sup>21</sup> εκ<sup>22</sup> των<sup>23</sup> πληγων<sup>24</sup> αυτης<sup>25</sup> ινα<sup>26</sup> μη<sup>27</sup>  
λαβητε<sup>28</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: <a href="#">30177</a> <a href="#">31849</a> <a href="#">32138</a> XIV: <a href="#">30808</a> XV: <a href="#">32672</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	0	None
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>8</sup></b>	<b>38</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ηκουσα	IV
αλλην	IV
φωνην	IV
εκ	IV
του	IV
ουρανου	IV
λεγουσαν	IV
εξελθε	X
εξ	V
αυτης	V

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
λαος	IV
μου	IV
ινα	V
μη	IV
συγκοινωνησητε	X
ταις	IV
αμαρτιαις	IV
αυτης	IV
και	IV
εκ	IV
των	IV
πληγων	IV
αυτης	IV
ινα	IV
μη	IV
λαβητε	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 16 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.4</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (8): XI: 30091 30250 30325 30506 31828 31888 XII: 31872 XVII: 32681
- →**A**<sub>rev.18.4</sub> group, attesting to και ηκουσα αλλην φωνην εκ του ουρανου λεγουσαν εξελθετε εξ αυτης ο λαος μου ινα μη συγκοινωνησητε ταις αμαρτιαις αυτης και εκ των πληγων αυτης ινα μη λαβητε (5): XI: 32723 XIII: 30141 XIV: 31637 XV: 32028 || Corr.: 30035<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>rev.18.4</sub> group, attesting to και ηκουσα αλλην φωνην εκ του ουρανου λεγουσαν εξελθετε εξ αυτης ο λαος μου ινα μη συγκοινωνησητε ταις αμαρτιαις αυτης ινα μη λαβητε (3): XI: 31854 XIV: 30035 32432

## Apparatus

1. και] (39/38) →**unanimous**<sub>rev.18.4</sub> →**A**<sub>rev.18.4</sub> →**B**<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792

31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919  
XVI: 30522 32196 32847

2. ηκουσα] (39/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

3. αλλην] (36/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: XIII: 30469
- αλην: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

4. φωνην] (39/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

5. εκ] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- μεγαλην εκ: X: 32329

6. του] (39/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

7. ουρανου] (39/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

8. λεγουσαν] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847

- λεγουσα: XVI: 32196
- λεγουσης: XIII: 30469

9. εξελθε] (19/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> || X: 30093 XI: 32048 XII: 30452 30620 XIII: 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32919 XVI: 30522 32196 32847

- εξελθαται: IV: 20001
- εξελθατε: V: 20002 XIII: 30792 32019 XIV: 30254
- εξελθετε: →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || X: 32329 XI: 31006 XIII: 30469 XIV: 31773 XV: 32057 32201
- εξελθησε: XIV: 31732

10. εξ] (33/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498 31732 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 30254 31773 XV: 32057 32201 32919

11. αυτης] (33/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498 31732 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 30254 31773 XV: 32057 32201 32919

12. ο] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 31773 XV: 32057

13. λαος] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469  
30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 32919  
XVI: 30522 32196 32847

- λαοι: XV: 32057

14. μου] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792  
31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919  
XVI: 30522 32196 32847

- μ[?]: X: 30093

15. ινα] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || V: 20002 X:  
30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32196 32847

- εξ αυτης ινα: IV: 20001 XIV: 30254 XV: 32919
- *either missing or lacuna*: XIV: 30201

16. μη] (39/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V:  
20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792  
31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919  
XVI: 30522 32196 32847

17. συγκοινωνησητε] (28/38) →unanimous<sub>rev.18.4</sub> →A<sub>rev.18.4</sub> →B<sub>rev.18.4</sub>  
|| X: 30093 XI: 32048 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732  
31773 XV: 32057 32201 XVI: 32196

- κοινοισητε: XVI: 32847
- συγκοινωνησεται: XII: 30620
- συγκοινωνησηται: XIII: 31780 XVI: 30522
- συγκυνωνησητε: XII: 30452
- συγκυνωνησητε συγκοινωνησητε: XI: 31006
- συνκοινωνησεται: XV: 32919
- συνκοινωνησηται: IV: 20001 V: 20002
- συνκοινωνησητε: XIII: 30792
- συνκυνωνησηται: X: 32329

18.  $\tau\alpha\iota\varsigma$ ] (39/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469  
30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201  
32919 XVI: 30522 32196 32847
19.  $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\alpha\iota\varsigma$ ] (39/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII:  
30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057  
32201 32919 XVI: 30522 32196 32847
20.  $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ ] (33/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002  
X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 XV: 32201 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || XIV: 31773 XV: 32057  
32919
21.  $\kappa\alpha\iota$ ] (34/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X:  
30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 XVI: 30522 32196  
32847
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || XV: 32057 32919
22.  $\epsilon\kappa$ ] (34/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X:  
30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 XVI: 30522 32196  
32847
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || XV: 32057 32919
23.  $\tau\omega\nu$ ] (34/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 X:  
30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 XVI: 30522 32196  
32847
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.4</sub> || XV: 32057 32919



24.  $\pi\lambda\eta\gamma\omega\nu]$  (33/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 XVI: 30522 32196 32847

- $\pi\lambda\eta[?]\omega\nu$ : XIII: 32019
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  XV: 32057 32919

25.  $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma]$  (37/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30201 30254 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XIV: 30498

26.  $\iota\nu\alpha]$  (39/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

27.  $\mu\eta]$  (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XVI: 30522

28.  $\lambda\alpha\beta\eta\tau\epsilon]$  (32/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.4</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.4</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 30093 XI: 31006 XII: 30452 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 31773 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32196

- $\beta\lambda\alpha\beta\eta\tau\epsilon$ : XIV: 31732
- $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\tau\alpha\iota$ : XV: 32919
- $\lambda\alpha\beta\eta\tau\alpha\iota$ : IV: 20001 X: 32329 XI: 32048 XVI: 32847
- $\lambda\alpha\theta\eta\tau\epsilon$ : XIV: 30201

## Verse 18:5

*Byz<sup>RP</sup>*: οτι<sup>1</sup> εκολληθησαν<sup>2</sup> αυτης<sup>3</sup> αι<sup>4</sup> αμαρτιαι<sup>5</sup> αχρι<sup>6</sup>  
του<sup>7</sup> ουρανου<sup>8</sup> και<sup>9</sup> εμνημονευσεν<sup>10</sup> ο<sup>11</sup> θεος<sup>12</sup> τα<sup>13</sup>  
αδικηματα<sup>14</sup> αυτης<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XIII: <a href="#">30469</a> XIV: <a href="#">30498</a> XV: <a href="#">32919</a> XVII: <a href="#">32681</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οτι	IV
εκολληθησαν	IV
αυτης	IV
αι	IV
αμαρτιαι	IV
αχρι	IV
του	IV
ουρανου	IV
και	IV
εμνημονευσεν	IV
ο	IV
θεος	IV
τα	IV
αδικηματα	IV
αυτης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 30 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (9) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.5</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (13): IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30325 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32201
- →**A**<sub>rev.18.5</sub> **group**, attesting to *οτι εκολληθησαν αυτης αι αμαρτιαι αχρι του ουρανου και εμνημονευσεν αυτης ο θεος τα αδικηματα αυτης* (12): X: 30093 XI: 30177 30506 31828 31849 31888 32723 XII: 30452 XIII: 30141 XIV: 30035 31637 XVI: 32196
- →**B**<sub>rev.18.5</sub> **group**, attesting to *οτι εκολληθησαν αι αμαρτιαι αυτης αχρι του ουρανου και εμνημονευσεν ο θεος τα αδικηματα αυτης* (3): XIV: 30254 30808 XV: 32028
- →**C**<sub>rev.18.5</sub> **group**, attesting to *οτι εκολληθησαν αυτης αι αμαρτιαι αχρι του ουρανου και εμνημονευσεν αυτοις ο θεος τα αδικηματα αυτης* (2): XIV: 30201 XV: 32672

# Apparatus

1. οτι] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522  
 32847
2. εκολληθησαν] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub>  
 →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XVI:  
 30522
  - αικολασθισαν: XVI: 32847
  - either missing or lacuna: XV: 32057
3. αυτης] (31/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> || XI:  
 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XVI: 32847
  - αυτων: XI: 32138
  - εαυτης: XIII: 30792
  - either missing or lacuna: →B<sub>rev.18.5</sub> || XII: 31872 XV: 32057 XVI:  
 30522
4. αι] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522  
 32847
5. αμαρτιαι] (38/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub>  
 →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048 32138 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057  
 XVI: 30522 32847
  - αμαρτιαι αμαρτιαι: XII: 30620
6. αχρι] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XVI: 32847
  - αυτης αχρι: →B<sub>rev.18.5</sub> || XVI: 30522
  - αυτης εκολληθησαν αχρι: XV: 32057

7. του] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
8. ουρανου] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
9. και] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
10. εμνημονευσεν] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
11. ο] (19/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> || XII: 30620 XIII: 30792 XV: 32057
- αυτης ο: →A<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32048 32138 XII: 31872 XIII: 31780 XVI: 30522 32847
  - αυτοις ο: →C<sub>rev.18.5</sub>
12. θεος] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
13. τα] (38/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> ||  
 XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 31780 XV: 32057 XVI: 30522 32847
- των: XIII: 30792
14. αδικηματα] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub> || XI: 32138 XII: 30620 31872 XV: 32057 XVI: 30522 32847
- αδηκηματα: XI: 32048
  - αδικ[?]ατα: XIII: 31780
  - αδικηματων: XIII: 30792

15. αὐτης] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.5</sub> →A<sub>rev.18.5</sub> →B<sub>rev.18.5</sub> →C<sub>rev.18.5</sub>  
 || XI: 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 XVI:  
 30522 32847



## Verse 18:6

Byz<sup>RP</sup>: αποδοτε<sup>1</sup> αυτη<sup>2</sup> ως<sup>3</sup> και<sup>4</sup> αυτη<sup>5</sup> απεδωκεν<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> διπλωσατε<sup>8</sup> αυτη<sup>9</sup> διπλα<sup>10</sup> κατα<sup>11</sup> τα<sup>12</sup> εργα<sup>13</sup>  
αυτης<sup>14</sup> εν<sup>15</sup> τω<sup>16</sup> ποτηριω<sup>17</sup> ω<sup>18</sup> εκερασεν<sup>19</sup> κερασατε<sup>20</sup>  
αυτη<sup>21</sup> διπλουν<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: <a href="#">32329</a> XI: <a href="#">30325</a> <a href="#">31854</a> XII: <a href="#">31872</a> XVI: <a href="#">30522</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	6	Corr.: 20002 <sup>c?</sup> 30177 <sup>c?</sup> 30452 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup> 32019 <sup>c?</sup> 32681 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	37	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (6).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αποδοτε	IV
αυτη	IV
ως	IV
και	IV
αυτη	IV
απεδωκεν	IV
και	V
διπλωσατε	IV
αυτη	XI
διπλα	IV
κατα	IV
τα	IV
εργα	IV
αυτης	IV
εν	IV
τω	IV
ποτηριω	IV
ω	V

Reading	Earliest attestation (century)
εκερασεν	IV
κερασατε	V
αυτη	IV
διπλουν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (33) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>rev.18.6</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (ο): None.
- →**A<sub>rev.18.6</sub>** group, attesting to αποδοτε αυτη ως και αυτη απεδωκεν υμιν και διπλωσατε αυτη διπλα κατα τα εργα αυτης εν τω ποτηριω ω εκερασε κερασατε αυτη διπλουν (4): XI: [32723](#) XIV: [30035](#) [31637](#) XV: [32028](#)

# Apparatus

1. ἀποδοτε] (33/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091  
30177 30250 30506 31006 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII:  
30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV:  
32057 32201 32672 XVI: 32196 XVII: 32681
  - αποδωται: XI: 31828 XVI: 32847
  - αποδωτε: XIII: 32019 XV: 32919
2. αυτη] (35/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30177 30250  
30506 31006 31828 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469  
30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057  
32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
  - αυτην: V: 20002
  - *either missing or lacuna*: XI: 31888
3. ως] (34/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177  
30250 30506 31006 31828 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141  
30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 XV: 32057  
32201 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
  - ος: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XI: 31888 XIV: 32432
4. και] (36/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177  
30250 30506 31006 31828 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141  
30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV:  
32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
  - *either missing or lacuna*: XI: 31888
5. αυτη] (36/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091  
30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620  
XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732  
32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- αυτοι: XVI: 32847
6. απεδωκεν] (24/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 31006 32048 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- απεδωκε: XI: 30506 31828 31849 32138 XII: 30452 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32672
  - either missing or lacuna: XI: 31888
7. και] (21/37) V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32672 XVI: 32847
- υμιν και: → A<sub>rev.18.6</sub> || XI: 30091 XIII: 32019 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
  - either missing or lacuna: IV: 20001 XI: 31888
8. διπλωσατε] (32/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
- διπλασατε: XI: 32138
  - διπλοσατε: XIII: 30792
  - διπλωσαται: XIII: 32019 XVI: 32847
  - either missing or lacuna: XI: 31888
9. αυτη] (15/37) → A<sub>rev.18.6</sub> || XI: 30091 31828 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
- αυτηι: XI: 30250
  - αυτην: XIII: 30792 XV: 32057
  - διπλα ως και αυτη: XIII: 30469
  - τα: IV: 20001
  - τα διπλα ος και αυτοι: XVI: 32847
  - τα διπλα ως και αυτη: X: 30093 XI: 30177 30506 31849 32048 32138 XII: 30452 XIII: 30141 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32672
  - τα διπλα ως και αυτω: XIII: 31780

- $\omega\varsigma$  και αυτη: XI: 31888
  - *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 31006
10. διπλα] (22/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30250 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
- και: X: 30093 XI: 30177 30506 31849 32048 32138 XII: 30452 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32672 XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30469
11. κατα] (34/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XI: 31828 31888 XV: 32672
12. τα] (36/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- τους: XIII: 32019
13. εργα] (37/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
14. αυτης] (36/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

15.  $\epsilon\nu]$  (36/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177  
30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII:  
30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV:  
32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

16.  $\tau\omega]$  (31/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31828  
31849 31888 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV:  
30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI:  
32196 32847 XVII: 32681

- $\tau\theta$ : XI: 32048
- $\tau\omega\iota$ : XI: 30091 30177 30250 31006
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

17.  $\pi\sigma\tau\eta\rho\iota\omega]$  (29/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506  
31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 XIII: 30141 30792 31780 XIV:  
30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196  
32847 XVII: 32681

- $[\text{?}]\sigma\tau\eta\rho\iota\omega$ : XIV: 30201
- $\pi\sigma\tau\eta\rho[\text{?}]$ : XIII: 30469
- $\pi\sigma\tau\eta\rho\iota\omega\iota$ : XI: 30091 30250 31006
- $\pi\sigma\tau\eta\tau\eta\rho\iota\omega$ : XI: 30177
- *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIII: 32019

18.  $\omega]$  (11/37)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.6}}$  || V: 20002 XII: 30452 XIV: 31732 32432 XV:  
32057 32919 XVI: 32196

- $[\text{?}]\omega$ : XIII: 30469
- $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ : XIII: 32019
- $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma\theta$ : XIV: 30498 30808
- $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma\omega$ : IV: 20001 X: 30093 XI: 30177 30506 32048 32138 XII:  
30620 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30254 XV: 32672 XVI: 32847  
XVII: 32681
- $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma\omega\iota$ : XI: 31849
- $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma\omega\varsigma$ : XI: 31828 31888
- $\theta$ : XI: 31006 XIII: 30792



- ωι: XI: 30091 30250 XV: 32201
19. **εκερασεν]** (18/37) IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30250 31006 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- [?]ρασε: XIV: 30201
  - **εκερασε:** →A<sub>rev.18.6</sub> || XI: 30091 30506 31828 31849 XIII: 30141 30469 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32057 32201 32672
  - *either missing or lacuna:* XIII: 32019
20. **κερασατε]** (32/37) →A<sub>rev.18.6</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196
- **κερασαται:** IV: 20001 XVI: 32847
  - **υμιν:** XVII: 32681
  - **υμιν κερασατε:** XIV: 31732
  - *either missing or lacuna:* XIII: 32019
21. **αυτη]** (28/37) →A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 XIII: 30141 30469 XIV: 30201 30254 30498 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
- **αυτην:** XI: 30506 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30808 XVI: 32196 32847
  - *either missing or lacuna:* XIII: 32019 XVII: 32681
22. **διπλουν]** (32/37) →A<sub>rev.18.6</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30201 30254 30498 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847
- **διπλου:** XIII: 30792
  - **διπλουν λη:** XI: 30091
  - **διπλουν μ:** XII: 30452
  - *either missing or lacuna:* XIII: 32019 XVII: 32681

## Verse 18:7

Byz<sup>RP</sup>: οσα<sup>1</sup> εδοξασεν<sup>2</sup> αυτην<sup>3</sup> και<sup>4</sup> εστρηνιασεν<sup>5</sup>  
 τοσουτον<sup>6</sup> δοτε<sup>7</sup> αυτη<sup>8</sup> βασανισμον<sup>9</sup> και<sup>10</sup> πενθος<sup>11</sup>  
 οτι<sup>12</sup> εν<sup>13</sup> τη<sup>14</sup> καρδια<sup>15</sup> αυτης<sup>16</sup> λεγει<sup>17</sup> οτι<sup>18</sup>  
 καθημαι<sup>19</sup> βασιλισσα<sup>20</sup> και<sup>21</sup> χηρα<sup>22</sup> ουκ<sup>23</sup> ειμι<sup>24</sup>  
 και<sup>25</sup> πενθος<sup>26</sup> ου<sup>27</sup> μη<sup>28</sup> ιδω<sup>29</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	XI: <a href="#">32723</a> XIII: <a href="#">32019</a> XIV: <a href="#">30201</a> <a href="#">30254</a> <a href="#">31637</a> <a href="#">32432</a> XVI: <a href="#">32196</a> <a href="#">32847</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30035 <sup>c?</sup> 30177 <sup>c?</sup> 30452 <sup>c?</sup> 31773 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	34	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
οσα	IV
εδοξασεν	IV
αυτην	IV
και	IV
εστρηνιασεν	IV
τοσουτον	IV
δοτε	IV
αυτη	IV
βασανισμον	IV
και	IV
πενθος	IV
οτι	IV
εν	IV
τη	IV
καρδια	IV
αυτης	IV
λεγει	IV
οτι	IV
καθημαι	V

Reading	Earliest attestation (century)
βασιλισσα	IV
και	IV
χηρα	IV
ουκ	IV
ειμι	IV
και	IV
πενθος	IV
ου	IV
μη	IV
ιδω	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 5 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.7</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): V: 20002
- →**A**<sub>rev.18.7</sub> **group**, attesting to οσα εδοξασεν αυτην και εστρηνιασεν τοσουτον δοτε αυτη βασανισμον και πενθος οτι εν τη καρδια αυτης λεγει οτι καθως βασιλισσα και χηρα ουκ ειμι και πενθος ου μη ιδω (4): X: 30093 XI: 30325 32138 XIII: 31780

## Apparatus

1. οσα] (30/34) →**unanimous**<sub>rev.18.7</sub> →**A**<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
  - οσον: XV: 32028
  - οτι: XI: 31854
  - ως: XI: 31888
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
2. εδοξασεν] (31/34) →**unanimous**<sub>rev.18.7</sub> →**A**<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
  - εδοξεν: XI: 30506 XII: 30452
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
3. αυτην] (20/34) →**unanimous**<sub>rev.18.7</sub> →**A**<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 XI: 30177 31849 32048 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 XV: 32028 32672 32919 XVI: 30522
  - αυτη: XI: 30506 XII: 30452

- εαυτη: X: 32329 XI: 31828
  - εαυτην: XI: 30091 30250 31006 31854 31888 XIV: 30808 31732 XV: 32057 32201
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
4. και] (33/34) → unanimous<sub>rev.18.7</sub> → A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773
5. εστρηνιασεν] (14/34) → unanimous<sub>rev.18.7</sub> → A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 XI: 30091 30177 31006 31854 31888 XII: 30452 30620 XV: 32672
- εστρηνησεν: XIII: 30792
  - εστρηνιασε: XI: 30250 30506 31828 31849 XII: 31872 XIII: 30141 XIV: 30035 30498 31732 XV: 32028 32057 32201 XVI: 30522
  - εστρηνιασι: XIII: 30469
  - εστρινιασε: XIV: 30808
  - εστρινιασεν: X: 32329 XI: 32048 XV: 32919
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
6. τοσουτον] (31/34) → unanimous<sub>rev.18.7</sub> → A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- τοσο[?]τον: XIII: 30792
  - τοσουτο: XII: 31872
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
7. δοτε] (32/34) → unanimous<sub>rev.18.7</sub> → A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- δωτε: XI: 31828
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773

8. αὐτῇ] (28/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329  
 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31888 XII: 30452 31872  
 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672  
 32919 XVI: 30522
- αὐτῇν: XI: 32048 XII: 30620 XIII: 30792 XV: 32057
  - αὐτῷ: XI: 31854
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
9. βασιανισμον] (31/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 32329  
 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048  
 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808  
 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522
- βασιανισμον: XV: 32672
  - βησιανισμον: XIV: 31732
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773
10. καί] (29/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091  
 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30498 30808 31732 XV: 32028  
 32672 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 31773 XV: 32057 32201 32919
11. πενθοϛ] (29/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091  
 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30498 30808 31732 XV: 32028  
 32672 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 31773 XV: 32057 32201 32919
12. οτι] (29/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091  
 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30498 30808 31773 XV: 32201  
 32672 XVI: 30522
- δι οτι: XIV: 31732
  - και: XV: 32028 32919



- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 XV: 32057

13. εν] (34/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

14. τη] (30/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30506 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- τηι: XI: 30177 30250 31006 XIV: 31773

15. καρδια] (31/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30506 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- καρδιαι: XI: 30250 31006 XIV: 31773

16. αυτης] (33/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- [?]τη[?]: XIII: 30469

17. λεγει] (34/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

18. οτι] (30/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: X: 32329 XII: 30620 XV: 32028 32919

19. καθημαι] (10/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> || X: 32329 XI: 30091 31854  
XIV: 30035 31732 31773 XV: 32028 32057 32201

- εγω καθημαι: XI: 30250 31828 31888
- ειμι καθως: XV: 32672
- καθημα[?]: XI: 31006
- καθημαι καθως: XIII: 30469
- καθημαι ως: XIV: 30498
- καθημε: IV: 20001 XII: 30620 XIII: 30792
- καθημοι: XV: 32919
- καθωι: XI: 30177
- καθως: →A<sub>rev.18.7</sub> || XI: 30506 31849 32048 XII: 30452 31872 XIII:  
30141 XIV: 30808 XVI: 30522

20. βασιλισσα] (26/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 XI:  
30091 30177 30250 30506 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 31872  
XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32028 32057 32201

- [?]ασιλισσα: XI: 31006
- βασιλεις: XII: 30620 XIII: 30792 XV: 32672
- βασιλειςσα: X: 32329 XV: 32919
- βασιλισα: XVI: 30522
- βυσιλειςσα: XIV: 31773

21. και] (34/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773  
XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

22. χηρα] (32/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329  
XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773 XV:  
32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- χειρα: XI: 31849 XIII: 30792

23. ουκ] (34/34) →unanimous<sub>rev.18.7</sub> →A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452

- 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773  
XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
24.  $\epsilon\iota\mu\iota$ ] (33/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773  
XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522
- $\iota\mu\iota$ : XV: 32672
25.  $\kappa\alpha\iota$ ] (34/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773  
XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
26.  $\pi\epsilon\nu\theta\omicron\varsigma$ ] (32/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329  
XI: 30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII:  
30452 30620 31872 XIII: 30141 30792 XIV: 30035 30498 31732 31773 XV:  
32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- $\pi\epsilon$ [?]  $\theta\omicron\varsigma$ : XIII: 30469
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30808
27.  $\omicron\upsilon$ ] (34/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 31773  
XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
28.  $\mu\eta$ ] (33/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI:  
30091 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452  
30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV:  
32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773
29.  $\iota\delta\omega$ ] (32/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.7</sub> || X: 32329 XI: 30091  
30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30452 30620  
31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30498 31732 31773 XV: 32028  
32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- ειδω: IV: 20001
- ιδω πενθος: XIV: 30808

## Verse 18:8

*Byz<sup>RP</sup>*: δια<sup>1</sup> τουτο<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> μια<sup>4</sup> ημερα<sup>5</sup> ηξουσιν<sup>6</sup> αι<sup>7</sup>  
 πληγαι<sup>8</sup> αυτης<sup>9</sup> θανατος<sup>10</sup> και<sup>11</sup> πενθος<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
 λιμος<sup>14</sup> και<sup>15</sup> εν<sup>16</sup> πυρι<sup>17</sup> κατακαυθησεται<sup>18</sup> οτι<sup>19</sup>  
 ισχυρος<sup>20</sup> κυριος<sup>21</sup> ο<sup>22</sup> θεος<sup>23</sup> ο<sup>24</sup> κρινας<sup>25</sup> αυτην<sup>26</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: <a href="#">30250</a> <a href="#">31828</a> <a href="#">31888</a> <a href="#">32138</a> XIV: <a href="#">31773</a> XV: <a href="#">32057</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30522 <sup>c?</sup> 32196 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	36	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
δια	IV
τουτο	IV
εν	IV
μια	IV
ημερα	IV
ηξουσιν	IV
αι	IV
πληγαι	IV
αυτης	IV
θανατος	IV
και	IV
πενθος	IV
και	IV
λιμος	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
εν	IV
πυρι	IV
κατακαυθησεται	IV
οτι	IV
ισχυρος	IV
κυριος	X
ο	IV
θεος	IV
ο	V
κρινας	IV
αυτην	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 21 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are



therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (11): XI: 31854 32723 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30254 30498 31637 XV: 32201 32919
- $\rightarrow$ A<sub>rev.18.8</sub> group, attesting to δια τουτο εν μια ημερα ηξουσιν αι πληγαι αυτης θανατος πενθος και λιμος και εν πυρι κατακαυθησεται οτι ισχυρος κυριος ο θεος ο κρινας αυτην (5): XI: 30325 31849 32048 XIV: 30201 XVI: 32847
- $\rightarrow$ B<sub>rev.18.8</sub> group, attesting to δια τουτο εν μια ημερα ηξουσιν αι πληγαι αυτης θανατος πενθος και λιμος και εν πυρι καυθησεται οτι ισχυρος κυριος ο θεος ο κρινας αυτην (3): XI: 30177 30506 XII: 30452
- $\rightarrow$ C<sub>rev.18.8</sub> group, attesting to διατουτο εν μια ημερα ηξουσιν αι πληγαι αυτης θανατος και πενθος και λιμος και εν πυρι κατακαυθησεται οτι ισχυρος κυριος ο κρινας αυτην (2): XII: 31872 XIV: 30808

## Apparatus

1. δια] (33/36)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 31732 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.8</sub> || XIV: 32432
2. τουτο] (33/36)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 31732 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
  - διατουτο:  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.8</sub> || XIV: 32432

3. εν] (35/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792  
 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196

- η: XVI: 30522

4. μι] (36/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

5. ημερα] (34/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 XIII: 30141 30469 XIV:  
 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- ημεραι: XI: 31006
- ωρα: XIII: 30792

6. ηξουσιν] (36/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

7. αι] (34/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 XIV: 31732  
 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- [?]ι: XIII: 30469
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

8. πληγαι] (35/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- επληγαι: XIII: 30792

9. αυτης] (35/36) → unanimous<sub>rev.18.8</sub> → A<sub>rev.18.8</sub> → B<sub>rev.18.8</sub> → C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30792  
 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- εαυτης: XIII: 30469

10. θανατος] (36/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub>  
→C<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII:  
30141 30469 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
11. και] (21/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI:  
31006 XIII: 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> || X: 30093 32329  
XI: 30091 XIII: 30141 30469 XV: 32672 XVI: 30522
12. πενθος] (34/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV:  
31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: X: 30093 32329
13. και] (35/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV:  
31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: X: 32329
14. λιμος] (34/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792  
XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196
- λοιμος: XVI: 30522
  - *either missing or lacuna*: X: 32329
15. και] (36/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
16. εν] (35/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV:  
31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: X: 32329

17. πυρι] (36/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
18. κατακαυθησεται] (30/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 XIV:  
 31732 32432 XV: 32028 XVI: 30522 32196
- βασανισθησετε: XIII: 30792
  - κατακα[?]ται: XIII: 30469
  - καυθησεται: →B<sub>rev.18.8</sub> || XV: 32672
19. οτι] (36/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
20. ισχυρος] (35/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 XVI: 30522 32196
- ειςχυρος: XV: 32672
21. κυριος] (32/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> →C<sub>rev.18.8</sub>  
 || X: 30093 32329 XI: 30091 XIII: 30469 30792 XIV: 31732 32432 XV:  
 32028 32672 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30141
22. ο] (31/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001 V:  
 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 XIII: 30469 30792 XIV: 31732 32432 XV:  
 32028 32672 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: →C<sub>rev.18.8</sub> || XI: 30091 XIII: 30141 XVI:  
 30522
23. θεος] (31/36) →unanimous<sub>rev.18.8</sub> →A<sub>rev.18.8</sub> →B<sub>rev.18.8</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 XIII: 30469 30792 XIV: 31732 32432  
 XV: 32028 32672 XVI: 32196

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{rev.18.8}}$  || XI: 30091 XIII: 30141 XVI: 30522

24. ο] (33/36)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.8}}$  || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30469 30792 XIV: 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- κυριος: XIII: 30141
- ο κυριος ο: IV: 20001
- ο παντοκρατωρ ο: XIV: 31732

25. κρινας] (31/36)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.8}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 XIII: 30141 30469 XIV: 32432 XV: 32672 XVI: 30522

- κριναν: XVI: 32196
- κρινων: XI: 30091 XIII: 30792 XIV: 31732 XV: 32028

26. αυτην] (36/36)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow B_{\text{rev.18.8}}$   $\rightarrow C_{\text{rev.18.8}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

## Verse 18:9

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κλαουσουσιν<sup>2</sup> και<sup>3</sup> κοψονται<sup>4</sup> επ<sup>5</sup> αυτην<sup>6</sup> οι<sup>7</sup>  
 βασιλεις<sup>8</sup> της<sup>9</sup> γης<sup>10</sup> οι<sup>11</sup> μετ<sup>12</sup> αυτης<sup>13</sup> πορνευσαντες<sup>14</sup>  
 και<sup>15</sup> στρηνιασαντες<sup>16</sup> οταν<sup>17</sup> βλεπωσιν<sup>18</sup> τον<sup>19</sup>  
 καπνον<sup>20</sup> της<sup>21</sup> πυρωσεως<sup>22</sup> αυτης<sup>23</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XII: <a href="#">30620</a> XIV: <a href="#">31773</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31637</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30452 <sup>c</sup> ? 32329 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κλαυσουσιν	X
και	IV
κοψονται	IV
επ	IV
αυτην	IV
οι	IV
βασιλεις	IV
της	IV
γης	IV
οι	IV
μετ	IV
αυτης	IV
πορνευσαντες	IV
και	V
στρηνιασαντες	V
οταν	IV
βλεπωσιν	V



Reading	Earliest attestation (century)
τον	IV
καπνον	IV
της	IV
πυρωσεως	V
αυτης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 16 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>rev.18.9</sub> **group**, attesting to και κλαουσους και κοψονται επ αυτην οι βασιλεις της γης οι μετ αυτης πορνευσαντες και στρηνιασαντες οταν βλεπωσι τον καπνον της πυρωσεως αυτης (14): X: 30093 XI:

30091 30177 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31888 32723 XIII: 30141  
XVI: 32196 || Corr.: 31637<sup>c</sup>?

- →B<sub>rev.18.9</sub> group, attesting to και κλαουσουσιν αυτην και κοψονται επ αυτη οι βασιλεις της γης οι μετ αυτης πορνευσαντες και στρηνιασαντες οταν βλεπωσι τον καπνον της πυρωσεως αυτης (2):  
XIV: 31732 32432

## Apparatus

1. και] (40/41) →A<sub>rev.18.9</sub> →B<sub>rev.18.9</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

2. κλαουσουσιν] (8/41) →B<sub>rev.18.9</sub> || X: 32329 XI: 31854 32048 XIV: 30035 XV: 32057 XVI: 32847

- κλαουσονται: IV: 20001 V: 20002 XI: 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32201 32919
- κλαουσουσι: →A<sub>rev.18.9</sub> || XII: 30452 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 30498 31637 XV: 32672 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XII: 31872

3. και] (31/41) →A<sub>rev.18.9</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 30808 31637 XV: 32201 32672 XVI: 30522

- αυτην και: →B<sub>rev.18.9</sub> || XI: 31854 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32057 32919
- ταυτην και: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XVI: 32847

4. κοψονται] (38/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32138 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- κλα[?]σουσιν: XII: 31872
  - κοψοντε: XI: 32048
  - *either missing or lacuna*: XVI: 32847
5. επ] (40/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- ε επ: XV: 32028
6. αυτην] (32/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 XI: 31854 32048 32138 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30808 31637 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32847
- [?]υτην: XII: 30452
  - αυτη:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XIV: 30498 XV: 32028 32057 32919
7. οι] (39/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 XVI: 30522 32847
- παντες οι: XI: 31854
  - *either missing or lacuna*: XV: 32919
8. βασιλεις] (41/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

9.  $\tau\eta\varsigma] (41/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
10.  $\gamma\eta\varsigma] (41/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
11.  $\omicron\iota] (40/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- $\kappa\alpha\iota \omicron\iota$ : XIII: 30469
12.  $\mu\epsilon\tau] (40/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- $\mu\epsilon\tau\alpha$ : XIV: 30254
13.  $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma] (40/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- $\tau\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ : XIV: 30254
14.  $\pi\omicron\rho\nu\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma] (41/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
15.  $\kappa\alpha\iota] (39/41) \rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XV: 32672
16. στρηνιασαντες] (34/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  V: 20002 XI: 31854 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 30254 30498 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- στρινιασαντες: X: 32329 XI: 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 30808
  - στρινιασσαντες: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001
17. οταν] (40/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- και πλουτησαντες οταν: XV: 32201
18. βλεπωσιν] (3/41) V: 20002 XI: 31854 XV: 32919
- [?]σι: XIII: 30469
  - [?]ωσι: XIV: 30201
  - βλεποντες: XVI: 32847
  - βλεποσιν: XIII: 30792
  - βλεπουσι: XI: 32048 XV: 32057 XVI: 30522
  - βλεπωσι:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  X: 32329 XI: 32138 XII: 30452 31872 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32201 32672
  - ιδωσιν: IV: 20001
19. τον] (40/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- των: XVI: 32847
20. καπνον] (39/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- $\kappa\alpha\pi\nu\omega\nu$ : XVI: 32847
- $\kappa\alpha\rho\pi\omicron\nu$ : XV: 32028

21.  $\tau\eta\varsigma]$  (40/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 31637

22.  $\pi\rho\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma]$  (38/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- $\pi[?]\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ : XIV: 30201
- $\pi\tau\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIV: 31637

23.  $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma]$  (41/41)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.9}} \rightarrow B_{\text{rev.18.9}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 32138 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

## Verse 18:10

Byz<sup>RP</sup>: απο<sup>1</sup> μακροθεν<sup>2</sup> εστηκοτες<sup>3</sup> δια<sup>4</sup> τον<sup>5</sup> φοβον<sup>6</sup>  
του<sup>7</sup> βασανισμού<sup>8</sup> αυτης<sup>9</sup> λεγοντες<sup>10</sup> ουαι<sup>11</sup> ουαι<sup>12</sup>  
η<sup>13</sup> πολις<sup>14</sup> η<sup>15</sup> μεγαλη<sup>16</sup> βαβυλων<sup>17</sup> η<sup>18</sup> πολις<sup>19</sup>  
η<sup>20</sup> ισχυρα<sup>21</sup> οτι<sup>22</sup> μια<sup>23</sup> ωρα<sup>24</sup> ηλθεν<sup>25</sup> η<sup>26</sup> κρισις<sup>27</sup>  
σου<sup>28</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: <a href="#">31849</a> XV: <a href="#">32672</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31006 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	2	Corr.: 31773 <sup>c</sup> ? 32196 <sup>c</sup> ?
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>20</sup></b>	<b>41</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).



Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
απο	IV
μακροθεν	IV
εστηκοτες	IV
δια	IV
τον	IV
φοβον	IV
του	IV
βασανισμού	IV
αυτης	IV
λεγοντες	IV
ουαι	IV
ουαι	IV
η	IV
πολις	IV
η	IV
μεγαλη	IV
βαβυλων	IV
η	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πολις	IV
η	IV
ισχυρα	IV
οτι	IV
μια	IV
ωρα	IV
ηλθεν	IV
η	IV
κρισις	IV
σου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 20 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.10</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (15): IV: 20001 X: 30093 XI: 30177 30325 31854 32138 32723 XII: 30452 31872 XIII: 31780 XIV: 30035 30201 30498 31637 XVI: 30522
- →**A**<sub>rev.18.10</sub> group, attesting to απο μακροθεν εστηκοτες δια τον φοβον του βασανισμού αυτης λεγοντες ουαι ουαι η πολις η μεγαλη βαβυλων η πολις η ισχυρα οτι εν μια ωρα ηλθεν η κρισις σου (3): XIV: 30254 XV: 32028 32201
- →**B**<sub>rev.18.10</sub> group, attesting to απο μακροθεν εστηκοτες δια τον φοβον του βασανισμού αυτης λεγοντες ουαι ουαι η πολις η μεγαλη βαβυλων η πολις η ισχυρα οτι μιαν ωραν ηλθεν η κρισις σου (2): XIV: 32432 || Corr.: 31006<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. απο] (41/41) →**unanimous**<sub>rev.18.10</sub> →**A**<sub>rev.18.10</sub> →**B**<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
2. μακροθεν] (38/41) →**unanimous**<sub>rev.18.10</sub> →**A**<sub>rev.18.10</sub> →**B**<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 XVI: 32196
  - μακρ[?]: XIII: 30469
  - μακρωθεν: XV: 32919 XVI: 32847
3. εστηκοτες] (38/41) →**unanimous**<sub>rev.18.10</sub> →**A**<sub>rev.18.10</sub> →**B**<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196
  - εεστηκοτες: XIII: 30792

- εστηκωτες: XVI: 32847
- στηκοντες: XIV: 31732

4. δια] (41/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI:  
 32196 32847

5. τον] (40/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196  
 32847

- [?]ον: XIII: 30469

6. φοβον] (39/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V:  
 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XIII:  
 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI:  
 32196

- φοβου: XII: 30620
- φωβον: XVI: 32847

7. του] (39/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141  
 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

- τον: XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XI: 31006

8. βασανισμού] (39/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> ||  
 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI:  
 32196 32847

- βανισμού: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: XI: 31006

9. αὐτης] (41/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
10. λεγοντες] (38/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30808 31732 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
- και λεγοντες: XIII: 32019
  - λεγοντος: XIV: 31773
  - *either missing or lacuna*: X: 32329
11. ουαι] (32/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 XI: 30091 30506 31006 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30808 31732 XVI: 32196 32847
- οι ουαι: XV: 32919
  - ουαι ουαι: XI: 30250 31828 31888
  - *either missing or lacuna*: X: 32329 XIII: 30141 32019 XIV: 31773 XV: 32057
12. ουαι] (40/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32919
13. η] (38/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196
- υ: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XI: 30091 32048
14. πολις] (39/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- πολης: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: XI: 32048

15.  $\eta]$  (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 32048

16.  $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta]$  (39/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta$ : XI: 30506
- *either missing or lacuna*: XI: 32048

17.  $\beta\alpha\beta\upsilon\lambda\omega\nu]$  (34/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- $\eta$   $\beta\alpha\beta\upsilon\lambda\omega\nu$ : XI: 30250 31828 31888 XIII: 30141 30792 XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: XI: 32048

18.  $\eta]$  (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

19.  $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma]$  (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

20.  $\eta]$  (39/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196

- $\iota$ : XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 30620

21. ισχυρα] (39/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196

- ησχυρα: XVI: 32847
- οχυρα: XIV: 31732

22. οτι] (41/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

23. μια] (31/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> || XI: 30091 30506 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- εν μια: →A<sub>rev.18.10</sub> || X: 32329
- εν μιαι: XIV: 31773
- μιαι: XI: 30250
- μιαν: →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 XI: 31006

24. ωρα] (37/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> || X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

- ωραν: →B<sub>rev.18.10</sub> || V: 20002 XI: 31006

25. ηλθεν] (38/41) →unanimous<sub>rev.18.10</sub> →A<sub>rev.18.10</sub> →B<sub>rev.18.10</sub> || X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- ελθεν: XIV: 31773
- ερχεται: XV: 32919
- *either missing or lacuna*: V: 20002

26.  $\eta]$  (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847

27.  $\kappa\rho\iota\sigma\iota\varsigma]$  (38/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196

- $\kappa\rho\iota\sigma\iota$ : XII: 30620
- $\kappa\rho\iota\sigma\iota\varsigma$ : XI: 32048 XVI: 32847

28.  $\sigma\omicron\upsilon]$  (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.10</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847



# Verse 18:11

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> οι<sup>2</sup> εμποροι<sup>3</sup> της<sup>4</sup> γης<sup>5</sup> κλαυσουσιν<sup>6</sup> και<sup>7</sup>  
 πενθησουσιν<sup>8</sup> επ'<sup>9</sup> αυτη<sup>10</sup> οτι<sup>11</sup> τον<sup>12</sup> γομον<sup>13</sup> αυτων<sup>14</sup>  
 ουδεις<sup>15</sup> αγοραζει<sup>16</sup> ουκετι<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IV: <a href="#">20001</a> XI: <a href="#">31854</a> XIII: <a href="#">30141</a> <a href="#">30792</a> XIV: <a href="#">31732</a> <a href="#">31773</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	4	Corr.: 30035 <sup>c</sup> ? 30522 <sup>c</sup> ? 30808 <sup>c</sup> ? 31888 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	36	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): v.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
οι	V
εμποροι	V
της	V
γης	V
κλαουσουσιν	X
και	V
πενθησουσιν	X
επ	X
αυτη	V
οτι	V
τον	V
γομον	V
αυτων	V
ουδεις	V
αγοραζει	V
ουκετι	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 15 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.11</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>rev.18.11</sub> group, attesting to και οι εμποροι της γης κλαουσουςι και πενθησουσιν επ αυτη οτι τον γομον αυτων ουδεις αγοραζει ουκετι (9): X: 30093 XI: 30091 30177 31849 32048 32138 XII: 30452 31872 XIV: 30201
- →**B**<sub>rev.18.11</sub> group, attesting to και οι εμποροι της γης κλαιουσι και πενθουσιν επ αυτη οτι τον γομον αυτων ουδεις αγοραζει ουκετι (2): XI: 32723 XIV: 31637
- →**C**<sub>rev.18.11</sub> group, attesting to και οι εμποροι της γης κλαουσουςι και πενθησουσιν επ αυτην οτι τον γομον αυτων ουδεις αγοραζει ουκετι (2): XI: 30325 XV: 32672
- →**D**<sub>rev.18.11</sub> group, attesting to και οι εμποροι της γης κλαιουσι και πενθουσιν επ αυτην οτι τον γομον αυτων ουδεις αγοραζει ουκετι (2): XIV: 30035 XV: 32201

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (36/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

2.  $\omicron\iota$ ] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196

- $\eta$ : XVI: 32847

3.  $\epsilon\mu\pi\omicron\rho\omicron\iota$ ] (36/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

4.  $\tau\eta\varsigma$ ] (36/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

5.  $\gamma\eta\varsigma$ ] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $[?]$ : XIII: 30469

6.  $\kappa\lambda\alpha\upsilon\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ ] (3/36) X: 32329 XII: 30620 XVI: 32847

- $[?]$ ουσι: XIII: 32019
- $[?]$ σι: XIII: 30469
- $\kappa\lambda\alpha\iota\omicron\upsilon\sigma\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  XI: 31006 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057
- $\kappa\lambda\alpha\iota\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ : V: 20002 XIV: 30498 XV: 32919

- κλαισουσι: XI: 31888
  - κλαουσουσι:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \parallel$  XI: 30250 30506 31828 XIII: 31780 XIV: 30808 XVI: 30522 32196
7. και] (34/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
- επ αυτη και: XIV: 30498
  - *either missing or lacuna*: XII: 30620
8. πενθησουσιν] (19/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \parallel$  X: 32329 XI: 30250 30506 31888 XIII: 32019 XIV: 30254 30498 XVI: 30522
- [?]: XIII: 30469
  - θρηνησουσιν: XIV: 30808
  - πενθησουσι: XI: 31828 XIII: 31780
  - πενθουσιν:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 XI: 31006 XIV: 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
  - πενθουσουσιν: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XII: 30620
9. επ] (27/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 32432 XVI: 30522 32196 32847
- [?]: XIII: 30469
  - εν: V: 20002
  - εφ: XIII: 32019 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32919
  - *either missing or lacuna*: X: 32329 XIV: 30498
10. αυτη] (17/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002 XI: 30506 XIII: 31780 XIV: 30808 32432 XVI: 30522
- [?]: XIII: 30469
  - [?] αυτη: X: 32329
  - αυτη: XI: 30250 31006

- αυτην:  $\rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  XI: 31828 XII: 30620 XVI: 32196 32847
  - αυτης: XI: 31888
  - εαυτοις: XIV: 30254 XV: 32028
  - εαυτους: XV: 32057 32919
  - εαυτων: XIII: 32019
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30498
11. οτι] (36/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
12. τον] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847
- το[?]: XI: 30506
13. γομον] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 32432 XV: 32028 32057 XVI: 30522 32196 32847
- γωμον: XV: 32919
14. αυτων] (30/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30506 31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30498 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196
- αυτης: XI: 31828 31888 XIV: 30254 30808
  - αυτον: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
15. ουδεις] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.11}} \rightarrow B_{\text{rev.18.11}} \rightarrow C_{\text{rev.18.11}} \rightarrow D_{\text{rev.18.11}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 32432

16. ἀγοραζει] (32/36) → A<sub>rev.18.11</sub> → B<sub>rev.18.11</sub> → C<sub>rev.18.11</sub> → D<sub>rev.18.11</sub> ||  
 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31828 31888 XII: 30620 XIII:  
 30469 31780 XIV: 30254 30498 30808 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- ἀγοραζη: XVI: 32847
- ἀγορασει: XVI: 30522
- εξαγοραζει: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432

17. ουκετι] (32/36) → A<sub>rev.18.11</sub> → B<sub>rev.18.11</sub> → C<sub>rev.18.11</sub> → D<sub>rev.18.11</sub> || v:  
 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 31888 XIII: 31780 32019 XIV: 30254  
 30498 30808 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]κετι: XIII: 30469
- και ουκετι: XII: 30620
- ουκ ετι: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432



## Verse 18:12

*Byz<sup>RP</sup>*: γομον<sup>1</sup> χρυσου<sup>2</sup> και<sup>3</sup> αργυρου<sup>4</sup> και<sup>5</sup> λιθου<sup>6</sup>  
τιμιου<sup>7</sup> και<sup>8</sup> μαργαριτου<sup>9</sup> και<sup>10</sup> βυσσινου<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
πορφυρου<sup>13</sup> και<sup>14</sup> σηρικου<sup>15</sup> και<sup>16</sup> κοκκινου<sup>17</sup>  
και<sup>18</sup> παν<sup>19</sup> ξυλον<sup>20</sup> θυινον<sup>21</sup> και<sup>22</sup> παν<sup>23</sup> σκευος<sup>24</sup>  
ελεφαντινον<sup>25</sup> και<sup>26</sup> παν<sup>27</sup> σκευος<sup>28</sup> εκ<sup>29</sup> ξυλου<sup>30</sup>  
τιμιωτατου<sup>31</sup> και<sup>32</sup> χαλκου<sup>33</sup> και<sup>34</sup> σιδηρου<sup>35</sup> και<sup>36</sup>  
μαρμαρου<sup>37</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: 30093 32329 XI: 30177 31006 32048 32138 XII: 30452 XIII: 32019 XIV: 30808 32432 XVI: 32847
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31872 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	3	Corr.: 30141 <sup>c</sup> ? 31780 <sup>c</sup> ? 32196 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	32	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
γομον	IV
χρυσου	IV
και	IV
αργυρου	IV
και	IV
λιθου	IV
τιμιου	IV
και	IV
μαργαριτου	XI
και	IV
βυσσινου	V
και	IV
πορφυρου	XI
και	IV
σηρικου	XI

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κοκκινου	IV
και	IV
παν	IV
ξυλον	IV
θυινον	IV
και	IV
παν	IV
σκευος	IV
ελεφαντινον	IV
και	IV
παν	IV
σκευος	IV
εκ	IV
ξυλου	IV
τιμιωτατου	IV
και	IV
χαλκου	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
σιδηρου	IV
και	V
μαρμαρου	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 12 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.12</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): XI: 30091 30325 XIV: 30498 || Corr.: 31872<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>rev.18.12</sub> group, attesting to γομον χρυσου και αργυρου και λιθου τιμιου και μαργαριτου και βυσσου και πορφυρου και σηρικου και κοκκινου και παν ξυλον θυινον και παν σκευος ελεφαντινον και παν σκευος εκ ξυλου τιμιωτατου και χαλκου και σιδηρου και μαρμαρου (5): XI: 32723 XIV: 30035 30254 31732 XV: 32201
- →**B**<sub>rev.18.12</sub> group, attesting to γομον χρυσου και αργυρου και λιθου τιμιου και μαργαριτου και βυσσινου και πορφυρου και σιρικου και κοκκινου και παν ξυλον θυινον και παν σκευος ελεφαντινον και παν

σκευος εκ ξυλου τιμιωτατου και χαλκου και σιδηρου και μαρμαρου  
(3): XI: 30506 31849 XIII: 30141

## Apparatus

1. γομον] (29/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 31780  
XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32196

- [?]μον: XIII: 30469
- γομος: XIII: 30792
- γωμον: XV: 32919

2. χρυσου] (29/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 31872 XIII: 31780 XIV:  
30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- χρ[?]: XIII: 30469
- χρυσιουν: XIII: 30792
- χρυσουν: XII: 30620

3. και] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780  
XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

4. αργυρου] (28/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469  
XIV: 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32196

- αργυριου: XIII: 30792 31780 XIV: 30201 XV: 32919

5. και] (32/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196
6. λιθου] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522
- θου: XVI: 32196
  - λιθον: XV: 32672
7. τιμιου] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196
- τημιου: XIII: 31780
8. και] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32057 32672 XVI: 30522 32196
- η: XV: 32919
  - ουτε: XV: 32028
9. μαργαριτου] (27/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> ||  
XI: 30250 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 31637  
31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196
- μαργαριταις: V: 20002
  - μαργαριτων: IV: 20001 XI: 31828 31888 XIII: 30792
10. και] (32/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

11. βυσσινου] (17/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || V: 20002 XI: 30250 31828 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 XV: 32672

- βισσινου: XVI: 30522
- βυσινου: XIII: 30792
- βυσου: XVI: 32196
- βυσσινων: IV: 20001
- βυσσου: →A<sub>rev.18.12</sub> || XI: 31854 XIV: 31637 31773 XV: 32028 32057 32919

12. και] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: V: 20002

13. πορφυρου] (23/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || XI: 31828 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- πορφυρας: IV: 20001 XI: 30250 31854 31888 XII: 30620 XIV: 31773 XV: 32057 32919
- *either missing or lacuna*: V: 20002

14. και] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

15. σερικου] (17/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> || XI: 30250 31828 XIII: 30469 31780 XIV: 31773 XV: 32057 XVI: 30522 32196

- κοκκινου: XV: 32028
- σερικου: →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 31888 XII: 30620 XIV: 31637
- συρικου: XIII: 30792 XIV: 30201 XV: 32672 32919
- *either missing or lacuna*: XII: 31872



16. και] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32196

- και και: XV: 32919

17. κοκκινου] (29/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32057 32919 XVI: 30522 32196

- κοκκινου: XIII: 30792 XV: 32672
- συρικου: XV: 32028

18. και] (32/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

19. παν] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780  
XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XI: 31854

20. ξυλον] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

- σκευος: V: 20002

21. θυινον] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

- θιηνον: XIII: 30792

22.  $\kappa\alpha\iota$ ] (31/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XV: 32672

23.  $\pi\alpha\nu$ ] (31/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XV: 32672

24.  $\sigma\kappa\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$ ] (30/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> || IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469  
30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32196

- $\xi\upsilon\lambda\omicron\nu$ : XV: 32057
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

25.  $\epsilon\lambda\epsilon\phi\alpha\nu\tau\iota\nu\omicron\nu$ ] (30/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII:  
30469 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522  
32196

- $\epsilon\lambda\epsilon\phi\alpha\nu\tau\iota\nu\omega\nu$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

26.  $\kappa\alpha\iota$ ] (32/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

27.  $\pi\alpha\nu$ ] (32/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

28. σκευος] (32/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

29. εκ] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIII: 30792

30. ξυλου] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- εξυλου: XII: 30620
- λιθου: V: 20002

31. τιμιωτατου] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522

- τιμιου: XV: 32919
- τιμιωταταυ: XVI: 32196

32. και] (31/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- [?]: XIII: 30469

33. χαλκου] (30/32) →unanimous<sub>rev.18.12</sub> →A<sub>rev.18.12</sub> →B<sub>rev.18.12</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- [?]κ[?]: XIII: 30469
- χαλ[?]ου: XIV: 30201

34.  $\kappa\alpha\iota$ ] (32/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522  
32196

35.  $\sigma\iota\delta\eta\rho\upsilon$ ] (32/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub>  $\parallel$  IV:  
20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469  
30792 31780 XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI:  
30522 32196

36.  $\kappa\alpha\iota$ ] (31/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub>  $\parallel$  V: 20002  
XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780  
XIV: 30201 31637 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

37.  $\mu\alpha\rho\mu\alpha\rho\upsilon$ ] (29/32)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.12</sub>  $\parallel$   
V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792  
31780 XIV: 30201 31637 XV: 32028 32672 32919 XVI: 30522 32196

- $\mu\alpha\rho\gamma\alpha\rho\upsilon$ : XV: 32057
- $\mu\alpha\rho\mu\alpha\rho\omega$ : XIV: 31773
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

# Verse 18:13

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κινάμωμον<sup>2</sup> και<sup>3</sup> θυμιαματα<sup>4</sup> και<sup>5</sup>  
 μυρον<sup>6</sup> και<sup>7</sup> λιβανον<sup>8</sup> και<sup>9</sup> οινον<sup>10</sup> και<sup>11</sup> ελαιον<sup>12</sup>  
 και<sup>13</sup> σεμιδαλιν<sup>14</sup> και<sup>15</sup> σιτον<sup>16</sup> και<sup>17</sup> προβατα<sup>18</sup>  
 και<sup>19</sup> κτηνη<sup>20</sup> και<sup>21</sup> ιππων<sup>22</sup> και<sup>23</sup> ραιδων<sup>24</sup> και<sup>25</sup>  
 σωματων<sup>26</sup> και<sup>27</sup> ψυχας<sup>28</sup> ανθρωπων<sup>29</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	XI: <a href="#">30250</a> <a href="#">30325</a> <a href="#">31888</a> <a href="#">32723</a> XII: <a href="#">31872</a> XIV: <a href="#">30201</a> <a href="#">30254</a> <a href="#">31773</a> XV: <a href="#">32028</a> <a href="#">32057</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30035 <sup>c</sup> ? 30452 <sup>c</sup> ? 31006 <sup>c</sup> ? 31780 <sup>c</sup> ? 32329 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	32	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (6).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	X
κιναμωμον	XIV
και	IV
θυμιαματα	IV
και	IV
μυρον	IV
και	IV
λιβανον	IV
και	IV
οινον	IV
και	IV
ελαιον	IV
και	IV
σεμιδαλιν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
σιτον	IV
και	IV
προβατα	X
και	IV
κτηνη	X
και	IV
ιππων	IV
και	IV
ραιδων	X
και	IV
σωματων	IV
και	IV
ψυχας	IV
ανθρωπων	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>rev.18.13</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A<sub>rev.18.13</sub>** group, attesting to και κινναμωμου και θυμιαματα και μυρον και λιβανον και ελαιον και σεμιδαλιν και σιτον και προβατα και κτηνη και ιππων και ραιδων και σωματων και ψυχας ανθρωπων (4): XI: 30506 XII: 30452 XIII: 30141 XIV: 30498

## Apparatus

1. και] (21/32) →**A<sub>rev.18.13</sub>** || X: 30093 XI: 30091 30177 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30808 31637 31732 XVI: 30522 32196 32847
  - και κινναμωμον και: X: 32329
  - και κινναμωμον: XIV: 32432 XV: 32201
  - και κινναμωμον και: V: 20002 XIII: 32019 XIV: 30035
  - και κινναμωμου και: IV: 20001 XI: 31828 31854 XV: 32919
  - either missing or lacuna: XV: 32672

2.  $\kappa\iota\nu\alpha\mu\omega\mu\omicron\nu]$  (2/32) XIV: 31637 31732

- $\alpha\mu\omega\mu\omicron\nu$ : IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XIII: 32019 XIV: 30035 XV: 32919
- $\alpha\mu\omega\mu\omicron\upsilon$ : XI: 31828 31854
- $\kappa\iota\nu\alpha\mu\omicron\mu\omicron\upsilon$ : XVI: 32847
- $\kappa\iota\nu\alpha\mu\omega\mu\omicron\upsilon$ : X: 30093 XI: 30091 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30808 XVI: 30522 32196
- $\kappa\iota\nu\alpha\mu\omega\nu$ : XI: 31006
- $\kappa\iota\nu\nu\alpha\mu\omega\mu\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || XI: 30177 31849 32138
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432 XV: 32201 32672

3.  $\kappa\alpha\iota]$  (31/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $[\text{?}]\alpha[\text{?}]$ : XIII: 30469

4.  $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha\tau\alpha]$  (23/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31849 32138 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha$ : XI: 31006 XIV: 32432
- $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha[\text{?}]$ : XIII: 30469
- $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ : XI: 31828 31854 32048
- $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha\tau\omicron\upsilon$ : XIII: 30792
- $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\mu\alpha\tau\omega\nu$ : XII: 30620
- $\kappa\iota\nu\alpha\mu\omega\mu\omicron\upsilon$ : XV: 32672

5.  $\kappa\alpha\iota]$  (30/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XIII: 31780 XVI: 32847

6.  $\mu\upsilon\rho\omicron\nu]$  (25/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091  
30177 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV:  
30035 30808 31637 32432 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196

- θυμιαματων: XV: 32672
- $\mu\upsilon\rho\omicron\upsilon$ : XI: 31828 32048
- $\sigma\mu\upsilon\rho\nu\alpha\nu$ : XIV: 31732
- $\sigma\mu\upsilon\rho\nu\omicron\nu$ : X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780 XVI: 32847

7.  $\kappa\alpha\iota]$  (31/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091  
30177 31006 31828 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI:  
30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 32048

8.  $\lambda\iota\beta\alpha\nu\omicron\nu]$  (27/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI:  
30091 30177 31006 31828 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792  
32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- $\lambda\iota\beta\alpha\nu\text{[?]}$ : XV: 32201
- $\mu\mu\upsilon\rho\omega\nu$ : XVI: 32847
- $\mu\upsilon\rho\omega\nu$ : XIII: 31780 XV: 32672
- *either missing or lacuna*: XI: 32048

9.  $\kappa\alpha\iota]$  (20/32) IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31006 31828 31854  
32048 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201  
32672 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$   $\parallel$  X: 30093 XI: 30177 31849  
32138 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30808 XVI: 30522

10.  $\omicron\iota\nu\omicron\nu]$  (14/32) IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31854 XIII:  
32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196

- $\epsilon\lambda\alpha\iota\omicron\nu$ : XI: 30091 XIII: 30792
- $\lambda\iota\beta\alpha\nu\omicron\nu$ : XI: 32048 XIII: 31780
- $\lambda\iota\beta\alpha\nu\omega\nu$ : XV: 32672

- λυβανον: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  X: 30093 XI: 30177 31849 32138 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30808 XVI: 30522
11.  $\kappa\alpha\iota](32/32) \rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
12.  $\epsilon\lambda\alpha\iota\omicron\nu](27/32) \rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196
- $\epsilon\lambda\alpha\iota\omicron[?]$ : XI: 32138
  - $\epsilon\lambda\epsilon\omicron\nu$ : XIII: 31780 XV: 32919 XVI: 32847
  - $\omicron\iota\nu\omicron\nu$ : XI: 30091
13.  $\kappa\alpha\iota](32/32) \rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
14.  $\sigma\epsilon\mu\iota\delta\alpha\lambda\iota\nu](27/32) \rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 XVI: 30522
- $\omicron\iota\nu\omicron\nu$ : XIII: 30792
  - $\sigma\epsilon\mu\iota\delta\alpha\lambda\eta\nu$ : X: 32329 XV: 32919 XVI: 32847
  - $\sigma\iota\mu\iota\delta\alpha\lambda\iota\nu$ : XVI: 32196
15.  $\kappa\alpha\iota](30/32) \rightarrow A_{\text{rev.18.13}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIV: 31732

16. σιτον] (29/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- σιμηδαλιν: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIV: 31732

17. και] (30/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 32048 XIII: 31780

18. προβατα] (15/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || X: 30093 XI: 30091 30177 31828 31849 32138 XIII: 30469 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 32196 32847

- κτηνη: IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 31637 31732 XV: 32201
- κτηνη και: XIV: 32432
- κτινη: X: 32329 XV: 32919
- σιτον: XIII: 30792
- σιτου: XII: 30620
- τα προβατα: XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XI: 32048 XIII: 31780

19. και] (32/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

20. κτηνη] (16/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || X: 30093 XI: 30091 30177 31828 31849 32138 XIII: 30469 30792 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 30522 32196

- κτινη: XII: 30620
- κτινι: XVI: 32847
- προβατα: IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32919

- προβατον: XI: 32048 XIII: 31780

21. και] (30/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- προς υπακουσεται τουτοις [?] ουδεις αγοραζει και: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

22. ιππων] (26/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 31828 31849 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- ιππ[?]: XIII: 30469
- ιππους: X: 32329 XI: 31006 31854 XIV: 32432
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

23. και] (30/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]αι: XIII: 30469
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

24. ραιδων] (18/32) → A<sub>rev.18.13</sub> || X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 32048 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30035 31637 31732 XV: 32672 XVI: 32196 32847

- ραι[?]: XIII: 30469
- ραιδων: XIII: 31780
- ρεδων: IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 31854 32138 XIII: 32019 XIV: 32432 XV: 32201 32919 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

25.  $\kappa\alpha\iota$ ] (29/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 30177 XIV: 30808 XV: 32672

26.  $\sigma\omega\mu\alpha\tau\omega\nu$ ] (29/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 30177 XIV: 30808 XV: 32672

27.  $\kappa\alpha\iota$ ] (32/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

28.  $\psi\chi\alpha\varsigma$ ] (31/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

29.  $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu$ ] (31/32)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.13}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 31006 31828 31849 31854 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $\iota\pi\pi\omicron\iota$ : XIV: 30808

## Verse 18:14

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> η<sup>2</sup> οπωρα<sup>3</sup> της<sup>4</sup> επιθυμιας<sup>5</sup> της<sup>6</sup> ψυχης<sup>7</sup>  
 σου<sup>8</sup> απηλθεν<sup>9</sup> απο<sup>10</sup> σου<sup>11</sup> και<sup>12</sup> παντα<sup>13</sup> τα<sup>14</sup>  
 λιπαρα<sup>15</sup> και<sup>16</sup> τα<sup>17</sup> λαμπρα<sup>18</sup> απωλετο<sup>19</sup> απο<sup>20</sup> σου<sup>21</sup>  
 και<sup>22</sup> ουκετι<sup>23</sup> αυτα<sup>24</sup> ου<sup>25</sup> μη<sup>26</sup> ευρης<sup>27</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	XVI: <a href="#">32196</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30792 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
η	IV
οπωρα	IV
της	X
επιθυμιας	IV
της	IV
ψυχης	IV
σου	X
απηλθεν	IV
απο	IV
σου	IV
και	IV
παντα	IV
τα	IV
λιπαρα	V

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τα	V
λαμπρα	IV
απωλετο	V
απο	IV
σου	IV
και	IV
ουκετι	IV
αυτα	X
ου	IV
μη	IV
ευρης	X

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 13 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): X: 30093 XI: 30177 30325 30506 31849 32138 XII: 30452 31872 XIV: 30201
- $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> group, attesting to και η οπωρα της επιθυμιας της ψυχης σου απηλθεν απο σου και παντα τα λιπαρα και τα λαμπρα απωλοντο απο σου και ουκετι ου μη ευρησεις αυτα (4): XI: 32723 XIV: 30035 31637 XV: 32201

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
2.  $\eta$ ] (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
3.  $\omicron\pi\omega\rho\alpha$ ] (37/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522
  - $\omicron\pi[?]\rho[?]$ : XIII: 30469
  - $\omicron\pi\omicron\rho\alpha$ : XIII: 30792 XV: 32672 XVI: 32847

4.  $\tau\eta\varsigma]$  (33/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  X: 32329 XI: 30091  
30250 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498  
30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847
- $[?] \tau\eta\varsigma$ : XIII: 30469
  - σου  $\tau\eta\varsigma$ : IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 31828 31854 31888 XV: 32919
5.  $\epsilon\pi\iota\theta\upsilon\mu\iota\alpha\varsigma]$  (41/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V:  
20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620  
XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773  
32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
6.  $\tau\eta\varsigma]$  (39/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002  
X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV:  
32028 32057 32672 32919 XVI: 32847
- $\tau\eta[?]$ : XIII: 30469
  - *either missing or lacuna*: XVI: 30522
7.  $\psi\chi\eta\varsigma]$  (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V:  
20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII:  
30620 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773  
32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- $[?]\chi[?]\varsigma$ : XIII: 30469
8. σου] (31/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  XI: 30091 30250  
31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30254 30808  
31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32847
- ισου: XVI: 30522
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006  
31854 XIII: 30469 30792 XIV: 30498 XV: 32919
9.  $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu]$  (35/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V:  
20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
31780 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672  
XVI: 30522 32847

- $\alpha[\text{?}]\lambda[\text{?}]\nu$ : XIII: 30469
  - $\alpha\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ : XIII: 30792
  - $\alpha\pi\eta\lambda\theta\omicron\nu$ : XI: 31006 XIII: 30141
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919
10.  $\alpha\pi\omicron$ ] (39/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 32432 XV:  
 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919
11.  $\sigma\omicron\upsilon$ ] (38/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 32432 XV: 32028  
 32057 32672 XVI: 30522 32847
- $[\text{?}]$ : XIII: 30469
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919
12.  $\kappa\alpha\iota$ ] (39/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 32432 XV:  
 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919
13.  $\pi\alpha\nu\tau\alpha$ ] (37/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 XV: 32028 32057  
 32672 XVI: 30522 32847
- $[\text{?}]\alpha$ : XIII: 30469
  - $\omicron\upsilon\kappa\epsilon\tau\iota\ \pi\alpha\nu\tau\alpha$ : XIV: 32432
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919
14.  $\tau\alpha$ ] (38/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X:  
 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31732 31773 32432 XV: 32028  
 32057 32672 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 30498 30808 XV: 32919

15. λιπαρα] (34/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XIII: 30141 30469 32019 XIV: 30254 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522

- λειπαρα: XII: 30620
- ληπαρα: XVI: 32847
- λοιπαρα: XIII: 31780
- ρηπαρα: XIII: 30792
- ριπαρα: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIV: 30498 XV: 32919

16. και] (36/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31732 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847

- σου: XIV: 30498 XV: 32919
- σου και: XI: 31006 XIV: 32432
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

17. τα] (32/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || V: 20002 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 X: 32329 XIII: 30141 32019 XIV: 30498 30808 31773 XV: 32057 32919

18. λαμπα] (38/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 30498 30808 XV: 32919

19. απωλετο] (18/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> || V: 20002 XI: 30091 30250 31006 31828 XIII: 30141 31780 XIV: 30808 XVI: 30522

- απελθεν: XI: 31854
  - απηλθεν: X: 32329 XIV: 30254 30498 31732 32432 XV: 32028 32057 32919
  - απολετο: XIII: 32019
  - απολοντο: XII: 30620 XIII: 30792
  - απωλ[?]το: XIII: 30469
  - απωλετω: XV: 32672
  - απωλοντο:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.14}}$  || IV: 20001 XI: 31888 XIV: 31773
  - *either missing or lacuna*: XI: 32048 XVI: 32847
20. απο] (38/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.14}}$  || IV: 20001 V: 20002  
X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141  
30469 30792 31780 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028  
32057 32672 32919 XVI: 30522
- απολετο απο: XI: 32048 XIII: 32019 XVI: 32847
21. σου] (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.14}}$  || IV: 20001 V: 20002  
X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
30141 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV:  
32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- [?]ο[?]: XIII: 30469
22. και] (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.14}}$  || IV: 20001 V: 20002  
XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141  
30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV:  
32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- και απωλοντο και: X: 32329
23. ουκετι] (40/41)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.14</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.14}}$  || IV: 20001 V:  
20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII:  
30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732  
31773 32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 32847
- οικετας: XVI: 30522



24. αὐτὰ] (19/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> || X: 32329 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30498 XV: 32672 XVI: 32847

- αὐτῶ: XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: →A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30250 31006 31828 31888 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522

25. οὐ] (41/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

26. μὴ] (41/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> →A<sub>rev.18.14</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

27. εὐρης] (18/41) →unanimous<sub>rev.18.14</sub> || X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 31780 XIV: 30498 30808 XV: 32672 XVI: 30522

- [?]σιν: XIII: 30469
- αὐτὰ εὐρης: XI: 31006
- αὐτὰ εὐρησουσιν: IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31888
- εὐρεις: XII: 30620
- εὐρης αὐτὰ: XI: 30091 XIII: 30792 32019 XIV: 30254
- εὐρης αὐτὰ οὐτε ψυχὰς ἀνθρώπων τοῦ λοιποῦ ἐμπορευσῆ οὐτε τῶν παλαιῶν λιπαρῶν καὶ λαμπρῶν ἐξείς ἀπολαύσιν: XIV: 31732
- εὐρησεῖς αὐτὰ: →A<sub>rev.18.14</sub> || XIV: 31773 32432 XV: 32028 32057
- εὐρησουσιν αὐτὰ: XI: 30250
- εὐρίς: XVI: 32847
- εὐρίσης αὐτὰ: XV: 32919

## Verse 18:15

*Byz<sup>RP</sup>*: οἱ<sup>1</sup> ἐμποροὶ<sup>2</sup> τούτων<sup>3</sup> οἱ<sup>4</sup> πλουτήσαντες<sup>5</sup> ἀπ'<sup>6</sup>  
αὐτῆς<sup>7</sup> ἀπο<sup>8</sup> μακροθεν<sup>9</sup> στήσονται<sup>10</sup> δια<sup>11</sup> τὸν<sup>12</sup>  
φοβὸν<sup>13</sup> τοῦ<sup>14</sup> βασανισμοῦ<sup>15</sup> αὐτῆς<sup>16</sup> κλαίοντες<sup>17</sup>  
καὶ<sup>18</sup> πενθουντες<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: <a href="#">31828</a> XII: <a href="#">30620</a> XIII: <a href="#">30469</a> XIV: <a href="#">31773</a> XV: <a href="#">32672</a> XVI: <a href="#">30522</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	36	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
οι	IV
εμποροι	IV
τουτων	IV
οι	IV
πλουτησαντες	IV
απ	IV
αυτης	IV
απο	IV
μακροθεν	IV
στησονται	IV
δια	IV
τον	IV
φοβον	IV
του	IV
βασανισμού	IV
αυτης	IV
κλαιοντες	IV
και	IV
πενθουντες	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 28 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (11) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (15): IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30250 31006 31849 31854 32723 XIV: 30035 31637 31732 XV: 32201 32919 XVI: 32196 || Corr.: 31872<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>rev.18.15</sub> **group**, attesting to οι εμποροι τουτων οι πλουτησαντες απ αυτης απο μακροθεν στησονται δια τον φοβον του βασανισμού αυτης και κλαιοντες και πενθουντες (9): X: 30093 XI: 30177 30325 30506 XII: 30452 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30498
- →**B**<sub>rev.18.15</sub> **group**, attesting to οι εμποροι εμποροι τουτων οι πλουτησαντες απ αυτης απο μακροθεν στησονται δια τον φοβον του βασανισμού αυτης κλαιοντες και πενθουντες (2): Corr.: 32138<sup>c</sup>? 32432<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>rev.18.15</sub> **group**, attesting to οι εμποροι τουτων οι πλουτησαντες απ αυτης απο μακροθεν στησονται δια τον φοβον του βασανισμού αυτης κλαιοντες και πενθουντες (2): XI: 32138 XIV: 32432

# Apparatus

1. οἱ] (37/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub> ||  
X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32028  
32057 XVI: 32847

- καὶ οἱ: XIII: 32019 XIV: 30254

2. εμποροὶ] (35/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI:  
31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 30808 XV: 32028  
32057 XVI: 32847

- εμποροὶ: →C<sub>rev.18.15</sub>
- εμποροὶ εμποροὶ: →B<sub>rev.18.15</sub>

3. τούτων] (38/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 32019 XIV:  
30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

- τούτοις: XIII: 30792

4. οἱ] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub> ||  
X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 30808  
XV: 32028 32057 XVI: 32847

5. πλουτισάντες] (37/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV:  
30254 XV: 32028 32057 XVI: 32847

- πλουτισάντες: XIII: 32019 XIV: 30808

6. ἀπ] (36/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
|| X: 32329 XI: 31888 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 XV: 32057  
XVI: 32847

- ἐξ: XV: 32028
- ἐπ: XIV: 30808

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

7. αὐτης] (38/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XIII: 30792 32019 XIV:  
30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

8. απο] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
|| X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254  
30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

9. μακροθεν] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019  
XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

10. στησονται] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019  
XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

11. δια] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
|| X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254  
30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

12. τον] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
|| X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254  
30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

13. φοβον] (38/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
→C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792  
32019 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057

- φωβον: XVI: 32847

14. του] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
|| X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254  
30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

15. βασανισμού] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
 →C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019  
 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

16. αυτης] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
 →C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792  
 32019 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

17. κλαιοντες] (26/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub> ||  
 XI: 31888 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057

- και κλαιοντες: →A<sub>rev.18.15</sub>
- και κλεονταις: XI: 32048
- και κλεωντες: XVI: 32847
- κλεοντες: X: 32329 XIII: 32019

18. και] (39/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub> →C<sub>rev.18.15</sub>  
 || X: 32329 XI: 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30254  
 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32847

19. πενθουντες] (37/36) →unanimous<sub>rev.18.15</sub> →A<sub>rev.18.15</sub> →B<sub>rev.18.15</sub>  
 →C<sub>rev.18.15</sub> || X: 32329 XI: 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:  
 30254 30808 XV: 32028 XVI: 32847

- πενθουντες και: XI: 31888
- *either missing or lacuna*: XV: 32057



# Verse 18:16

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> λεγοντες<sup>2</sup> ουαι<sup>3</sup> ουαι<sup>4</sup> η<sup>5</sup> πολις<sup>6</sup> η<sup>7</sup> μεγαλη<sup>8</sup>  
η<sup>9</sup> περιβεβλημενη<sup>10</sup> βυσσινον<sup>11</sup> και<sup>12</sup> πορφυρουν<sup>13</sup>  
και<sup>14</sup> κοκκινον<sup>15</sup> και<sup>16</sup> κεχρυσωμενη<sup>17</sup> χρυσιω<sup>18</sup>  
και<sup>19</sup> λιθω<sup>20</sup> τιμιω<sup>21</sup> και<sup>22</sup> μαργαριταις<sup>23</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: <a href="#">30091</a> <a href="#">30506</a> <a href="#">31849</a> <a href="#">31854</a> <a href="#">32138</a> XVI: <a href="#">32847</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 31773 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	36	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	X
λεγοντες	IV
ουαι	IV
ουαι	IV
η	IV
πολις	IV
η	V
μεγαλη	V
η	X
περιβεβλημενη	V
βυσσινον	IV
και	IV
πορφυρουν	IV
και	IV
κοκκινον	IV
και	IV
κεχρυσωμενη	V
χρυσιω	V

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
λιθω	IV
τιμιω	IV
και	IV
μαργαριταις	X

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 11 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.16</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>rev.18.16</sub> **group**, attesting to και λεγοντες ουαι ουαι η πολις η μεγαλη η περιβεβλημενη βυσσινον και πορφυρουν και κοκκινον και κεχρυσωμενη εν χρυσω και λιθω τιμιω και μαργαριταις (4): XI: 32723 XIV: 31637 31732 32432

- $\rightarrow B_{\text{rev.18.16}}$  group, attesting to λεγοντες ουαι η πολις η μεγαλη η περιβεβλημενη βυσσον και πορφυρουν και κοκκινον και κεχρυσωμενη χρυσιω και λιθω τιμιω και μαργαριταις (3): XI: 30177 XII: 30452 XIII: 31780
- $\rightarrow C_{\text{rev.18.16}}$  group, attesting to λεγοντες ουαι η πολις η μεγαλη η περιβεβλημενη βυσσον και πορφυραν και κοκκινον και κεχρυσωμενη χρυσιω και λιθω τιμιω και μαργαριταις (2): XIII: 30141 XIV: 30201
- $\rightarrow D_{\text{rev.18.16}}$  group, attesting to και λεγοντες ουαι η πολις η μεγαλη η περιβεβλημενη βυσσον και πορφυρουν και κοκκινον και κεχρυσωμενη χρυσιω και λιθω τιμιω και μαργαριταις (2): X: 30093 XII: 31872

## Apparatus

1. και] (19/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  X: 32329 XI: 30250 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31773 XV: 32028 32201 XVI: 30522 32196
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 XI: 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIV: 30498 XV: 32057 32672 32919
2. λεγοντες] (34/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196
  - *either missing or lacuna*: XII: 30620 XV: 32919
3. ουαι] (17/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32057 32919
  - ουαι ουαι: XI: 30250 31888

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$   
XI: 30325 32048 XII: 30620 XIV: 30498 30808 31773 XV: 32201  
32672 XVI: 30522 32196
- 4. ουαι] (36/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620  
XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028  
32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
- 5. η] (36/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620  
XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028  
32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
- 6. πολις] (35/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 XII: 30620  
XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028  
32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
- πολης: XI: 32048
- 7. η] (35/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469  
30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32201  
32672 32919 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: IV: 20001
- 8. μεγαλη] (35/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  V: 20002  
X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469  
30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057  
32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
- *either missing or lacuna*: IV: 20001
- 9. η] (29/36)  $\rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{A}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{B}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{C}} \rightarrow \underset{\text{rev.18.16}}{\mathbf{D}} \parallel$  X: 32329  
XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 30035  
30498 30808 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32196
- [?]: XIII: 30469

- βαβυλων η: XIV: 30254 31773 XV: 32201
- υ: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002

10. περιβεβλημενη] (34/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- [?]βλημενη: XIII: 30469
- μενη: IV: 20001

11. βυσσινον] (17/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 31006 31888 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32057 32201 32919

- βυσσον: XIII: 30792
- βυσσιν: XIV: 31773
- βυσσον:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  XI: 32048 XIII: 30469 XIV: 30498 30808 XV: 32672 XVI: 30522 32196
- βυσσω: XI: 31828
- κοκκινον: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XI: 30325

12. και] (35/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XI: 30325

13. πορφυρου] (27/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 XVI: 30522 32196

- πορφυραν:  $\rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \parallel$  XI: 30250 31888 XIII: 32019 XV: 32201 32672 32919
- *either missing or lacuna*: XI: 30325

14.  $\kappa\alpha\iota$ ] (34/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV:  
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31828 31888 32048 XII: 30620  
 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057  
 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XIII: 30792

15.  $\kappa\omicron\kappa\chi\iota\nu\omicron\nu$ ] (30/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$   
 IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469  
 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32201 32919  
 XVI: 30522

- $\beta\upsilon\sigma\sigma\iota\nu\omicron\nu$ : V: 20002
- $\kappa\kappa\omicron\kappa\chi\iota\nu\omicron\nu$ : XVI: 32196
- $\kappa\omicron\chi\iota\nu\omicron\nu$ : XI: 31006 XIII: 30792 XV: 32672
- *either missing or lacuna*: XI: 30325

16.  $\kappa\alpha\iota$ ] (30/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$  IV:  
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII:  
 30469 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV: 32201 32672 XVI:  
 30522 32196

- $\eta$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 30325 31006 XV: 32028 32057 32919

17.  $\kappa\epsilon\chi\rho\upsilon\sigma\omega\mu\epsilon\nu\eta$ ] (24/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}} \parallel$   
 V: 20002 XI: 30250 31006 31888 XIV: 30035 30498 XV: 32028 32057  
 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- $\kappa\epsilon[?]\sigma\omega\mu\epsilon\nu\eta$ : XIII: 30469
- $\kappa\epsilon[?]\upsilon\sigma\omega\mu\epsilon\nu\eta$ : XIV: 30254
- $\kappa\epsilon\chi\rho\eta\sigma\omega\mu\epsilon\nu\eta$ : XIV: 30808
- $\kappa\epsilon\chi\rho\upsilon\sigma\omicron\mu\epsilon\nu\eta$ : X: 32329 XI: 31828 32048 XII: 30620 XIII: 30792  
 32019
- $\kappa\epsilon\chi\rho\upsilon\sigma\omega\mu\epsilon\nu\eta\nu$ : XIV: 31773
- $\kappa\epsilon\chi\rho\upsilon\sigma\omega\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 30325



18. χρυσιω] (17/36) → $A_{\text{rev.18.16}}$  → $C_{\text{rev.18.16}}$  → $D_{\text{rev.18.16}}$  || V: 20002 XI: 30325 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30792 XV: 32672 XVI: 30522 32196

- εν χρυσιω: XIV: 30035 30498 XV: 32028
- εν χρυσω: → $A_{\text{rev.18.16}}$  || IV: 20001 XIII: 32019 XIV: 30254 XV: 32057 32201 32919
- εν χρυσωι: XIV: 31773
- τιμιω: XIV: 30808
- χρυσιωι: XI: 30250 31006
- χρυσω: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIII: 30469

19. και] (35/36) → $A_{\text{rev.18.16}}$  → $B_{\text{rev.18.16}}$  → $C_{\text{rev.18.16}}$  → $D_{\text{rev.18.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

20. λιθω] (34/36) → $A_{\text{rev.18.16}}$  → $B_{\text{rev.18.16}}$  → $C_{\text{rev.18.16}}$  → $D_{\text{rev.18.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30325 31006 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- λιθωι: XI: 30250 XIV: 31773

21. τιμιω] (32/36) → $A_{\text{rev.18.16}}$  → $B_{\text{rev.18.16}}$  → $C_{\text{rev.18.16}}$  → $D_{\text{rev.18.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 30325 31828 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- τημιω: X: 32329
- τιμιωι: XI: 31006 XIV: 31773
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

22. και] (36/36) → $A_{\text{rev.18.16}}$  → $B_{\text{rev.18.16}}$  → $C_{\text{rev.18.16}}$  → $D_{\text{rev.18.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30325 31006 31828 31888 32048 XII:

30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31773 XV:  
32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

23. μαργαριταις] (28/36)  $\rightarrow A_{\text{rev.18.16}} \rightarrow B_{\text{rev.18.16}} \rightarrow C_{\text{rev.18.16}} \rightarrow D_{\text{rev.18.16}}$   
 $\parallel$  XI: 30250 30325 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV:  
30035 30254 30498 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196

- μαργαριτες: XI: 31828 XVI: 30522
- μαργαριτη: IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XIV: 30808
- μαργαριτηι: XI: 31006 XIV: 31773

# Verse 18:17

Byz<sup>RP</sup>: οτι<sup>1</sup> μια<sup>2</sup> ωρα<sup>3</sup> ηρημωθη<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> τοσουτος<sup>6</sup>  
 πλουτος<sup>7</sup> και<sup>8</sup> πας<sup>9</sup> κυβερνητης<sup>10</sup> και<sup>11</sup> πας<sup>12</sup> ο<sup>13</sup>  
 επι<sup>14</sup> τοπον<sup>15</sup> πλεων<sup>16</sup> και<sup>17</sup> ναυται<sup>18</sup> και<sup>19</sup> οσοι<sup>20</sup>  
 την<sup>21</sup> θαλασσαν<sup>22</sup> εργαζονται<sup>23</sup> απο<sup>24</sup> μακροθεν<sup>25</sup>  
 εστησαν<sup>26</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	X: <a href="#">32329</a> XV: <a href="#">32028</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	4	Corr.: 30452 <sup>c</sup> ? 31849 <sup>c</sup> ? 31854 <sup>c</sup> ? 32196 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
οτι	IV
μια	IV
ωρα	IV
ηρημωθη	IV
ο	IV
τοσουτος	IV
πλουτος	IV
και	IV
πας	IV
κυβερνητης	IV
και	IV
πας	IV
ο	IV
επι	IV
τοπον	V
πλεων	IV
και	IV
ναυται	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
οσοι	IV
την	IV
θαλασσαν	V
εργαζονται	IV
απο	IV
μακροθεν	IV
εστησαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 21 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (19) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.17</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (14): V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30325 30506 31828 31888 32048 XII: 30452 31872 XIII: 30141 XIV: 30201 30498 XVI: 30522

- $\rightarrow A_{\text{rev.18.17}}$  group, attesting to ότι μια ώρα ηρημωθη ο τοσουτος πλουτος και πας κυβερνητης και πας επι των πλοιων πλεων και ναυται και οσοι την θαλασσαν εργαζονται απο μακροθεν εστησαν (4): XI: 30091 XIV: 30035 30254 31773
- $\rightarrow B_{\text{rev.18.17}}$  group, attesting to ότι μια ώρα ηρημωθη ο τοσουτος πλουτος και πας κυβερνητης και πας ο επι των πλοιων πλεων και ναυται και οσοι την θαλασσαν εργαζονται απο μακροθεν εστησαν (3): XI: 32723 XIV: 31637 XV: 32201

## Apparatus

1.  $\sigma\tau\iota$ ] (40/40)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.18.17}} \rightarrow A_{\text{rev.18.17}} \rightarrow B_{\text{rev.18.17}} \parallel$  IV: 20001  
XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
2.  $\mu\iota\alpha$ ] (37/40)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.18.17}} \rightarrow A_{\text{rev.18.17}} \rightarrow B_{\text{rev.18.17}} \parallel$  IV: 20001  
XI: 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV:  
30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32847
  - $\mu\iota$ : XVI: 32196
  - $\mu\iota\alpha\iota$ : XI: 30250 31006
3.  $\omega\rho\alpha$ ] (38/40)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.18.17}} \rightarrow A_{\text{rev.18.17}} \rightarrow B_{\text{rev.18.17}} \parallel$  IV:  
20001 XI: 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019  
XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
  - $\omega\rho\alpha\iota$ : XI: 30250 31006
4.  $\eta\rho\eta\mu\omega\theta\eta$ ] (36/40)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.18.17}} \rightarrow A_{\text{rev.18.17}} \rightarrow B_{\text{rev.18.17}} \parallel$  IV:  
20001 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV:  
30808 31732 32432 XV: 32057 32672 XVI: 32847
  - $\epsilon\rho\eta\mu\omega\theta\eta$ : XV: 32919 XVI: 32196
  - $\eta\rho\epsilon\iota\mu\omega\theta\eta$ : XII: 30620

- $\eta\rho\eta$ [?]: XIII: 30469
5. ο] (38/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31006 XIV: 32432
6. τοσουτος] (38/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32847
- τουλοσσουτος: XVI: 32196
  - *either missing or lacuna*: XV: 32057
7. πλουτος] (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
8. και] (38/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
- αυτης και: XIII: 32019
  - ο τοσουτος και: XV: 32057
9. πας] (39/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31732 32432  
 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
- πασης: XI: 31849
10. κυβερνητης] (32/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.17</sub> ||  
 IV: 20001 XI: 30250 31006 31849 31854 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 32432  
 XV: 32057 XVI: 32196
- κυβερνιτης: XIII: 32019
  - κυβερνητ[?]: XIII: 30469



- κυβερνητις: XII: 30620 XIV: 30808 XVI: 32847
- κυβερνιτης: XI: 32138 XV: 32919
- κυβερνιτις: XV: 32672

11. **και**] (40/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> →A<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

12. **πας**] (40/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> →A<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

13. **ο**] (31/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001 XI: 30250  
 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV:  
 30808 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna:* →A<sub>rev.18.17</sub> || XIV: 31732 32432 XV:  
 32057 32672 32919

14. **επι**] (40/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> →A<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

15. **τοπον**] (23/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> || XI: 31006 31849 31854 32138  
 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 32847

- ποντον: XIII: 30469
- τον τοπον: IV: 20001
- των [?]ων: XIII: 30792
- των πλοιων: →A<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || XI: 30250 XIII: 32019 XIV:  
 31732 32432 XV: 32057 32919 XVI: 32196

16. **πλεων**] (38/40) →unanimous<sub>rev.18.17</sub> →A<sub>rev.18.17</sub> →B<sub>rev.18.17</sub> || IV:  
 20001 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XIII: 30469 30792 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

- πλεον: XII: 30620 XVI: 32847

17.  $\kappa\alpha\iota$ ] (39/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854

18.  $\nu\alpha\upsilon\tau\alpha\iota$ ] (38/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> || IV:  
 20001 XI: 30250 31006 31849 32138 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

- $\text{οι } \nu\alpha\upsilon\tau\alpha\iota$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 31854

19.  $\kappa\alpha\iota$ ] (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

20.  $\omicron\sigma\omicron\iota$ ] (39/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> || IV:  
 20001 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792  
 31780 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

- $\omega\sigma\omicron\iota$ : XVI: 32847

21.  $\tau\eta\nu$ ] (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

22.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ ] (38/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> ||  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019  
 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma[?]\alpha\nu$ : IV: 20001
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\alpha\nu$ : XIII: 30792

23.  $\epsilon\rho\gamma\alpha\zeta\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (36/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.17</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.17</sub> ||  
 IV: 20001 XI: 30250 31006 31849 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30808  
 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

- $\epsilon\pi\lambda\epsilon\omicron\nu$ : XIII: 30469
- $\epsilon\rho\gamma\alpha\zeta\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XII: 30620

- εργαζονται: XI: 31854 XVI: 32847

24. απο] (40/40) → unanimous<sub>rev.18.17</sub> → A<sub>rev.18.17</sub> → B<sub>rev.18.17</sub> || IV: 20001  
 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780  
 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

25. μακροθεν] (39/40) → unanimous<sub>rev.18.17</sub> → A<sub>rev.18.17</sub> → B<sub>rev.18.17</sub> || IV:  
 20001 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792  
 31780 32019 XIV: 30808 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

- μακρωθεν: XVI: 32847

26. εστησαν] (37/40) → unanimous<sub>rev.18.17</sub> → A<sub>rev.18.17</sub> → B<sub>rev.18.17</sub> || IV:  
 20001 XI: 30250 31006 31849 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30469 32019  
 XIV: 30808 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847

- [?]ν: XIII: 31780
- εστηκασι: XIV: 31732
- ιστεικησαν: XIII: 30792

# Verse 18:18

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εκραζον<sup>2</sup> βλεποντες<sup>3</sup> τον<sup>4</sup> καπνον<sup>5</sup> της<sup>6</sup>  
 πυρωσεως<sup>7</sup> αυτης<sup>8</sup> λεγοντες<sup>9</sup> τις<sup>10</sup> ομοια<sup>11</sup> τη<sup>12</sup>  
 πολει<sup>13</sup> τη<sup>14</sup> μεγαλη<sup>15</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: <a href="#">30250</a> <a href="#">31888</a> <a href="#">32723</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30177 <sup>c?</sup> 30452 <sup>c?</sup> 30522 <sup>c?</sup> 30808 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εκραζον	IV
βλεποντες	V
τον	IV
καπνον	IV
της	IV
πυρωσεως	IV
αυτης	IV
λεγοντες	IV
τις	IV
ομοια	IV
τη	IV
πολει	V
τη	IV
μεγαλη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 16 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.18</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (12): X: 30093 XI: 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30035 30201 30254 30498 31637 XV: 32057 32201 32672
- →**A**<sub>rev.18.18</sub> group, attesting to και εκραζον βλεποντες τον καπνον της πυρωσεως αυτης λεγοντες τις ομοια τη πολη τη μεγαλη (2): XI: 30506 XVI: 32196
- →**B**<sub>rev.18.18</sub> group, attesting to και εκραζον βλεποντες τον καπνον της πυρωσεως αυτης λεγοντες (2): XIII: 30141 XIV: 31732

## Apparatus

1. και] (39/39) →**unanimous**<sub>rev.18.18</sub> →**A**<sub>rev.18.18</sub> →**B**<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847
2. εκραζον] (30/39) →**unanimous**<sub>rev.18.18</sub> →**A**<sub>rev.18.18</sub> →**B**<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 XI: 30091 30177 31828 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 31773 32432 XV: 32028 XVI: 30522

- εκλαιον: XII: 31872
- εκραζων: XIII: 31780 XVI: 32847
- εκραξαν: V: 20002 X: 32329 XI: 31006 XIV: 30808
- εκραυγαζον: XI: 30325
- εκροζον: XV: 32919

3. βλεποντες] (33/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> ||  
V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII:  
31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 30522 32847

- βλεπωντες: XII: 30620
- λεγοντες: IV: 20001 XIII: 30792 XIV: 30808 32432
- ορωντες: XV: 32028

4. τον] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII:  
31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919  
XVI: 30522

- βλεπον τον: XIII: 30792
- των: XII: 30620 XVI: 32847

5. καπνον] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> || IV:  
20001 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620  
31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028  
32919 XVI: 30522

- καπνων: XVI: 32847
- τοπον: V: 20002

6. της] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII:  
30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV:  
32028 32919 XVI: 30522 32847

7. πυρωσεως] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31854  
XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432  
XV: 32028 32919 XVI: 32847



- καπυρωσεως: XVI: 30522
- πωρωσεως: XI: 31849

8. αυτης] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

9. λεγοντες] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> →B<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

- και ελεγον: XIII: 32019
- either missing or lacuna: XIII: 30469 30792

10. τις] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

- either missing or lacuna: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

11. ομοια] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31006 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

- ομοιος: XI: 31854
- ωμοια: XIII: 32019
- either missing or lacuna: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

12. τη] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30325 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

- τηι: XI: 31006 XIV: 31773
- either missing or lacuna: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

13. πολει] (28/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091  
30325 31006 31849 31854 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773  
32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522

- [?]ει: XI: 31828
- πολη: →A<sub>rev.18.18</sub> || XVI: 32847
- πολι: IV: 20001 XI: 30177 XII: 30620 XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

14. τη] (32/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI:  
30177 30325 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 32019  
XIV: 30808 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32847

- ταυτη τη: X: 32329
- τηι: XI: 30091 31006 XIV: 31773
- *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

15. μεγαλη] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.18</sub> →A<sub>rev.18.18</sub> || IV: 20001 V:  
20002 X: 32329 XI: 30177 30325 31828 31849 31854 XII: 30620 31872 XIII:  
30469 31780 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522  
32847

- μεγαληι: XI: 30091 31006
- *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.18</sub> || XIII: 30792

## Verse 18:19

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εβαλον<sup>2</sup> χουν<sup>3</sup> επι<sup>4</sup> τας<sup>5</sup> κεφαλας<sup>6</sup> αυτων<sup>7</sup>  
και<sup>8</sup> εκραζον<sup>9</sup> κλαιοντες<sup>10</sup> και<sup>11</sup> πενθουντες<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
λεγοντες<sup>14</sup> ουαι<sup>15</sup> ουαι<sup>16</sup> η<sup>17</sup> πολις<sup>18</sup> η<sup>19</sup> μεγαλη<sup>20</sup>  
εν<sup>21</sup> η<sup>22</sup> επλουτησαν<sup>23</sup> παντες<sup>24</sup> οι<sup>25</sup> εχοντες<sup>26</sup> τα<sup>27</sup>  
πλοια<sup>28</sup> εν<sup>29</sup> τη<sup>30</sup> θαλασση<sup>31</sup> εκ<sup>32</sup> της<sup>33</sup> τιμιοτητος<sup>34</sup>  
αυτης<sup>35</sup> οτι<sup>36</sup> μια<sup>37</sup> ωρα<sup>38</sup> ηρημωθη<sup>39</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	XI: <a href="#">30177</a> XII: <a href="#">30452</a> XIII: <a href="#">31780</a> <a href="#">32019</a> XIV: <a href="#">30201</a> <a href="#">31637</a> <a href="#">31773</a> <a href="#">32432</a> XV: <a href="#">32057</a> <a href="#">32919</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	1	Corr.: 30506 <sup>c</sup> ?
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>38</sup></b>	<b>33</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εβαλον	IV
χουν	IV
επι	IV
τας	V
κεφαλας	V
αυτων	IV
και	IV
εκραζον	IV
κλαιοντες	IV
και	IV
πενθουντες	IV
και	X
λεγοντες	IV
ουαι	V
ουαι	IV
η	IV
πολις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
μεγαλη	IV
εν	IV
η	IV
επλουτησαν	IV
παντες	IV
οι	IV
εχοντες	IV
τα	IV
πλοια	IV
εν	IV
τη	IV
θαλασση	IV
εκ	IV
της	IV
τιμιοτητος	IV
αυτης	IV
οτι	IV
μια	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ωρα	IV
ηρημωθη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18,19</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): XI: 32048 32138 32723 XII: 31872

## Apparatus

1. καὶ] (30/33) →**unanimous**<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681
2. **εβαλον]** (24/33) →**unanimous**<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30506 31828 31849 31854 31888 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- εβαλλον: XI: 30325 XIII: 30792
  - εβαλουν: XII: 30620
  - επεβαλλον: XI: 31006
  - επεβαλον: V: 20002 XIII: 30469
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681
3. **χουν]** (27/33) →**unanimous**<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 32196 32847
- τον χουν: XVI: 30522
  - χους: XIII: 30792
  - *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681
4. **επι]** (30/33) →**unanimous**<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681
5. **τας]** (28/33) →**unanimous**<sub>rev.18.19</sub> || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- τα[?]: XIII: 30469
  - της: IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681



6. κεφαλας] (27/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: XI: 31828
- κεφ[?]ς: XIII: 30469
- κεφαλης: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681

7. αυτων] (30/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681

8. και] (29/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: V: 20002 XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681

9. εκραζον] (26/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196

- εκλαυσαν: XI: 31854
- εκραζων: XVI: 32847
- εκραξαν: X: 32329
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XIII: 30141 XIV: 31732 XVII: 32681

10. κλαιοντες] (23/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 30498 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522

- κλαιονταις: XVI: 32196
- κλεοντες: X: 32329
- κλεωντες: XVI: 32847
- λεγοντες: XI: 30325 XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XIII: 30141 30792 XIV: 31732 XVII: 32681

11. και] (29/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 30792 XIV: 31732 XVII: 32681

12. πενθουντες] (27/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 30498 30808 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- πενθουντ[?]: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XIII: 30141 30792 XIV: 31732 XVII: 32681

13. και] (18/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || X: 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31849 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32201 XVI: 30522 32847

- εκραξαν: V: 20002
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 X: 30093 XI: 31006 31828 31854 31888 XIII: 30141 30792 XIV: 30498 30808 31732 XV: 32672 XVI: 32196 XVII: 32681

14. λεγοντες] (27/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30506 31006 31828 31849 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- κλαιοντες: XI: 30325

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 XIII: 30141 XIV: 30808 31732 XVII: 32681
15. ουαι] (25/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30325 31828 31849 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- ουαι ουαι: XI: 30250 31888
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 30506 31006 31854 XIII: 30141 XVII: 32681
16. ουαι] (32/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XVII: 32681
17. η] (32/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XVII: 32681
18. πολις] (30/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196
- μεγαλη πολις: XI: 31849
  - πολης: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XVII: 32681
19. η] (31/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31849 XVII: 32681
20.  $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta]$  (30/33)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30250 30325 30506 31006 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta$ ι: XI: 30091
  - *either missing or lacuna*: XI: 31849 XVII: 32681
21.  $\epsilon\nu]$  (32/33)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XVII: 32681
22.  $\eta]$  (28/33)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30325 30506 31828 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196
- $\eta$ ι: XI: 30250 31006 31849
  - οι: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XVII: 32681
23.  $\epsilon\pi\lambda\omicron\upsilon\tau\eta\sigma\alpha\nu]$  (28/33)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 XVI: 30522 32196
- $\epsilon\pi\lambda\omicron\upsilon\tau\iota\sigma\alpha\nu$ : X: 30093 XI: 31828 XV: 32672 XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: XVII: 32681
24.  $\pi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma]$  (33/33)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

25. οἱ] (33/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329  
 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620  
 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028  
 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

26. εχοντες] (33/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093  
 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII:  
 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV:  
 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

27. τα] (24/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329  
 XI: 30250 30325 30506 31006 31849 XII: 30620 XIII: 30141 30792 XIV:  
 30498 30808 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XI: 30091 31828 31854 31888 XIII: 30469  
 XIV: 30035 30254 31732 XV: 32201

28. πλοια] (32/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093  
 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII:  
 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV:  
 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 XVII: 32681

- πληα: XVI: 32847

29. εν] (32/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329  
 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620  
 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028  
 32201 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XVI: 32196

30. τη] (28/33) →unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329  
 XI: 30325 30506 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32672 XVI: 30522  
 32847 XVII: 32681

- τηι: XI: 30091 30250 31006 XV: 32201
- *either missing or lacuna*: XVI: 32196

31. **θαλασση]** (28/33) → unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- **θαλασση:** XIII: 30792
- **θαλασσηι:** XI: 30091 30250 XV: 32201
- *either missing or lacuna:* XVI: 32196

32. **εκ]** (32/33) → unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- **ε[?]:** V: 20002

33. **της]** (32/33) → unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- **[?]:** V: 20002

34. **τιμιωτητος]** (25/33) → unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31849 31854 31888 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30254 30498 31732 XV: 32028 32201 XVI: 30522 32196 XVII: 32681

- **[?]οτητος:** V: 20002
- **τημιωτητος:** X: 32329
- **τιμιωτητος:** XI: 31828 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 32847

35. **αυτης]** (32/33) → unanimous<sub>rev.18.19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30250 30325 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- **αυτοις:** XI: 30506

36. οτι] (32/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329  
 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XII: 30620  
 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028  
 32201 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ετι: XVI: 30522

37. μια] (28/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093  
 32329 XI: 30091 30325 30506 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII:  
 30141 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32201 32672 XVI: 30522  
 32196 32847 XVII: 32681

- [?]: XIII: 30469
- εν μια: XIV: 30254 XV: 32028
- μιαι: XI: 30250 31006

38. ωρα] (30/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329 XI:  
 30091 30325 30506 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30141 30469  
 30792 XIV: 30035 30254 30498 30808 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI:  
 30522 32196 32847 XVII: 32681

- ω[?]: V: 20002
- ωραι: XI: 30250 31006

39. ηρημωθη] (27/33) →unanimous<sub>rev.18,19</sub> || IV: 20001 X: 30093 32329  
 XI: 30091 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 XIII: 30141  
 30469 30792 XIV: 30035 30498 30808 31732 XV: 32201 32672 XVI: 30522  
 XVII: 32681

- [?]: V: 20002
- ειρημωθη: XII: 30620
- ερημωθη: XIV: 30254 XV: 32028 XVI: 32196
- ηρημωθι: XVI: 32847

# Verse 18:20

Byz<sup>RP</sup>: ευφραϊνου<sup>1</sup> επ<sup>2</sup> αυτη<sup>3</sup> ουρανε<sup>4</sup> και<sup>5</sup> οι<sup>6</sup> αγιοι<sup>7</sup>  
και<sup>8</sup> οι<sup>9</sup> αποστολοι<sup>10</sup> και<sup>11</sup> οι<sup>12</sup> προφηται<sup>13</sup> οτι<sup>14</sup>  
εκρινεν<sup>15</sup> ο<sup>16</sup> θεος<sup>17</sup> το<sup>18</sup> κριμα<sup>19</sup> υμων<sup>20</sup> εξ<sup>21</sup>  
αυτης<sup>22</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	X: <a href="#">30093</a> XI: <a href="#">30325</a> <a href="#">32138</a> XIII: <a href="#">30141</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ευφραϊνου	V
επ	IV
αυτη	IV
ουρανε	V
και	IV
οι	IV
αγιοι	IV
και	IV
οι	IV
αποστολοι	IV
και	IV
οι	IV
προφηται	IV
οτι	IV
εκρινεν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
θεος	IV
το	IV
κριμα	IV
υμων	IV
εξ	IV
αυτης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 26 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (13) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (16): XI: 30177 30250 30506 31006 31849 32048 32723 XII: 30452 30620 31872 XIII: 31780 XIV: 30201 30498 31637 31732 XV: 32919

- →A<sub>rev.18.20</sub> group, attesting to ευφραίνου επ αυτην ουρανε και οι αγιοι και οι αποστολοι και οι προφηται οτι εκρινεν ο θεος το κριμα υμων εξ αυτης (3): XI: 31888 XIV: 30254 32432
- →B<sub>rev.18.20</sub> group, attesting to ευφραίνου επ αυτην ουρανε και οι αγιοι αποστολοι και οι προφηται οτι εκρινεν ο θεος το κριμα υμων εξ αυτης (3): XIV: 30035 31773 XV: 32028
- →C<sub>rev.18.20</sub> group, attesting to ευφραίνου επ αυτη ουρανε και οι αγιοι αποστολοι και οι προφηται οτι εκρινεν ο θεος το κριμα υμων εξ αυτης (2): XIV: 30808 XV: 32201
- →D<sub>rev.18.20</sub> group, attesting to ευφραίνου επ αυτη ουρανε και οι αγιοι και οι αποστολοι και οι προφηται οτι εκρινεν ο θεος το κριμα ημων εξ αυτης (2): XVI: 32196 32847

## Apparatus

1. ευφραίνου] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub>  
→C<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854  
XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 30522 XVII: 32681
  - ευφρενου: IV: 20001 XV: 32672
2. επ] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub>  
→D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII: 30469  
32019 XV: 32057 32672 XVII: 32681
  - εν: V: 20002 XVI: 30522
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
3. αυτη] (27/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 XV: 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
  - αυτ[?]: XI: 31828
  - αυτηι: XI: 30091

- αὐτὴν:  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \parallel$  XIII: 30469 32019 XV: 32057
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
4. οὐρανῆ] (37/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \rightarrow C_{\text{rev.18.20}} \rightarrow D_{\text{rev.18.20}} \parallel$  V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII: 30469 30792 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- ο: XIII: 32019
  - οὐραναι: IV: 20001
5. καὶ] (36/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \rightarrow C_{\text{rev.18.20}} \rightarrow D_{\text{rev.18.20}} \parallel$  IV: 20001 XI: 30091 31828 31854 XIII: 30469 30792 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- [?] [?]: V: 20002
  - οὐρανος καὶ: XIII: 32019
  - *either missing or lacuna*: X: 32329
6. οὐ] (36/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \rightarrow C_{\text{rev.18.20}} \rightarrow D_{\text{rev.18.20}} \parallel$  IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828 XIII: 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- [?]: V: 20002
  - *either missing or lacuna*: XI: 31854 XIII: 30469
7. αἱ] (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \rightarrow C_{\text{rev.18.20}} \rightarrow D_{\text{rev.18.20}} \parallel$  IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: V: 20002
8. καὶ] (30/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow A_{\text{rev.18.20}} \rightarrow D_{\text{rev.18.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 31828 31854 XIII: 30792 XV: 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- [?]αὶ: XIII: 30469
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{rev.18.20}} \rightarrow C_{\text{rev.18.20}} \parallel$  X: 32329 XIII: 32019 XV: 32057

9. οι] (30/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001  
V: 20002 XI: 30091 31828 XIII: 30469 30792 XV: 32672 XVI: 30522 XVII:  
32681

- *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub> || X: 32329 XI:  
31854 XIII: 32019 XV: 32057

10. αποστολοι] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub>  
→C<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828  
31854 XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681

11. και] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub>  
→D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
30469 30792 32019 XV: 32672 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XV: 32057 XVII: 32681

12. οι] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub>  
→D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 XIII: 30469  
30792 32019 XV: 32672 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XI: 31854 XV: 32057 XVII: 32681

13. προφηται] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub>  
→C<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828 31854  
XIII: 30469 30792 32019 XV: 32672 XVI: 30522

- πρ[?]: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XV: 32057 XVII: 32681

14. οτι] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub> →C<sub>rev.18.20</sub>  
→D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522

- και οι προφητες οτι: XVII: 32681
- και παντες οι αγιοι οτι: XIII: 30469

15.  $\epsilon\kappa\rho\iota\nu\epsilon\nu]$  (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828  
 31854 XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVII: 32681

- $\epsilon\kappa\rho\iota\nu\epsilon$ : XVI: 30522

16.  $\omicron]$  (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XVI: 30522

17.  $\theta\epsilon\omicron\varsigma]$  (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XVI: 30522

18.  $\tau\omicron]$  (39/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681

19.  $\kappa\rho\iota\mu\alpha]$  (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828  
 31854 XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681

- $\kappa\rho\iota\mu[?]$ : V: 20002

20.  $\upsilon\mu\omega\nu]$  (35/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 30522 XVII: 32681

- $[?]$ : V: 20002
- $\eta\mu\omega\nu$ :  $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || XV: 32672

21.  $\epsilon\xi]$  (38/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.20</sub>  $\rightarrow$ C<sub>rev.18.20</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828 31854 XIII:  
 30469 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681

- επ: XIII: 30792

22. αυτης] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.20</sub> →A<sub>rev.18.20</sub> →B<sub>rev.18.20</sub>  
→C<sub>rev.18.20</sub> →D<sub>rev.18.20</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 31828  
31854 XIII: 30469 30792 32019 XV: 32057 32672 XVI: 30522 XVII: 32681



# Verse 18:21

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ηρεν<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> αγγελος<sup>4</sup> ισχυρος<sup>5</sup> λιθον<sup>6</sup> ως<sup>7</sup>  
 μυλον<sup>8</sup> μεγαν<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εβαλεν<sup>11</sup> εις<sup>12</sup> την<sup>13</sup> θαλασσαν<sup>14</sup>  
 λεγων<sup>15</sup> ουτως<sup>16</sup> ορμηματι<sup>17</sup> βληθησεται<sup>18</sup> βαβυλων<sup>19</sup>  
 η<sup>20</sup> μεγαλη<sup>21</sup> πολις<sup>22</sup> και<sup>23</sup> ου<sup>24</sup> μη<sup>25</sup> ευρεθη<sup>26</sup> ετι<sup>27</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">31006</a> <a href="#">31854</a> XIV: <a href="#">30498</a> <a href="#">30808</a> XV: <a href="#">32672</a> XVI: <a href="#">32847</a> XVII: <a href="#">32681</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30506<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31773<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 31780 <sup>c</sup> ? 32432 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ηρεν	IV
εις	IV
αγγελος	IV
ισχυρος	X
λιθον	IV
ως	V
μυλον	X
μεγαν	IV
και	IV
εβαλεν	IV
εις	IV
την	IV
θαλασσαν	IV
λεγων	IV
ουτως	X
ορμηματι	IV
βληθησεται	IV
βαβυλων	IV

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
μεγαλη	IV
πολις	IV
και	IV
ου	IV
μη	IV
ευρεθη	IV
ετι	X

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 20 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (18) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (16): X: 30093 XI: 30091 30177 30325 31849 31888 32048

32138 XII: 30452 XIII: 31780 XIV: 30035 30201 XV: 32028 32057 32201 ||  
Corr.: 30506<sup>c</sup>?

- →A<sub>rev.18.21</sub> group, attesting to και ηρεν εις αγγελος ισχυρος λιθον  
ως μυλον μεγα και εβαλεν εις την θαλασσαν λεγων ουτως ορμηματι  
βληθησεται βαβυλων η μεγαλη πολις και ου μη ευρεθη ετι (2): XIV:  
30254 || Corr.: 31773<sup>c</sup>?
- →B<sub>rev.18.21</sub> group, attesting to και ηρεν εις αγγελος ισχυρος λιθον  
ως μυλον μεγα και εβαλεν εις την θαλασσαν λεγων ορμηματι  
βληθησεται βαβυλων η μεγαλη πολις και ου μη ευρεθη ετι (2): XI:  
32723 XIV: 31637

## Apparatus

1. και] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469  
30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196  
  - either missing or lacuna: XI: 30506
2. ηρεν] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII:  
30141 30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522  
  - ειρεν: XVI: 32196
3. εις] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 XV: 32919 XVI: 30522 32196  
  - ος: XIV: 32432
4. αγγελος] (36/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 X: 32329 XI: 30250 30506 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792  
32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- [?]: V: 20002
- αγγελ[?]: XI: 31828

5. ισχυρος] (33/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || X:  
 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 32019 XIV: 31732  
 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- ισχυροι: XIII: 30469
- ισχυρον: XIII: 30141
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XIII: 30792

6. λιθον] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII:  
 30141 30469 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

7. ως] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || V: 20002  
 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792  
 XIV: 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- ισχυρον ως: IV: 20001
- ωσει: XIV: 31732
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

8. μυλον] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || X:  
 32329 XI: 30250 30506 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV:  
 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- λιθον: IV: 20001 XIII: 32019
- μυλινον: V: 20002
- μυλων: XI: 31828

9. μεγαν] (30/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 XI: 30250 30506 XII: 30620 31872 XIII: 30141 XIV: 31732 32432 XV: 32919  
 XVI: 30522 32196

- μεγα: →A<sub>rev.18.21</sub> || X: 32329 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019  
 XIV: 31773

10.  $\kappa\alpha\iota$ ] (37/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792  
32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- $\kappa\alpha[?]$ : V: 20002

11.  $\epsilon\beta\alpha\lambda\epsilon\nu$ ] (35/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469  
32019 XIV: 31732 31773 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- $[?]\lambda\epsilon\nu$ : V: 20002
- $\epsilon\beta\alpha\lambda\lambda\epsilon\nu$ : XIII: 30792
- $\epsilon\lambda\alpha\lambda\epsilon\nu$ : XIV: 32432

12.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

13.  $\tau\eta\nu$ ] (38/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

14.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ ] (36/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 XIII: 30141  
30469 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ : XIII: 30792
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha$ : XII: 31872

15.  $\lambda\epsilon\gamma\omega\nu$ ] (36/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469  
30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522

- $\lambda\epsilon\gamma\omicron\nu$ : XVI: 32196
- $\lambda\epsilon\gamma\omega[?]$ : V: 20002

16.  $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$ ] (32/38)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.21</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.21</sub> || X: 32329 XI:  
30250 30506 31828 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 31732  
31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522

- [?]: V: 20002
  - οτι ουτος: XII: 30620
  - οτι ουτως: IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.21</sub> || XVI: 32196
17. ορμηματι] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196
- ορμιματι: XIII: 30792
18. βληθησεται] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196
19. βαβυλων] (37/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196
- βαβυλ[?]: V: 20002
20. η] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196
21. μεγαλη] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196
22. πολις] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 31732 32432 XVI: 30522 32196
- η πολις: X: 32329 XIII: 30141
  - πολεις: XV: 32919
  - *either missing or lacuna*: XIV: 31773



23. καὶ] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

24. οὐ] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

25. μὴ] (38/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31828 XII: 30620 31872 XIII: 30141  
30469 30792 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

26. εὐρεθῆ] (35/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || IV:  
20001 X: 32329 XI: 30506 31828 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019  
XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32196

- εὐ[?]εθῆ: XII: 30620
- εὐρεθ[?]: V: 20002
- εὐρεθῆι: XI: 30250

27. ἐστὶ] (34/38) →unanimous<sub>rev.18.21</sub> →A<sub>rev.18.21</sub> →B<sub>rev.18.21</sub> || X: 32329  
XI: 30250 30506 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV:  
31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196

- [?]: V: 20002
- ἐστὶν: XVI: 30522
- ἐστὶ ἐν αὐτῇ: IV: 20001 XI: 31828

## Verse 18:22

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> φωνη<sup>2</sup> κιθαρωδων<sup>3</sup> και<sup>4</sup> μουσικων<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 αυλητων<sup>7</sup> και<sup>8</sup> σαλπιστων<sup>9</sup> ου<sup>10</sup> μη<sup>11</sup> ακουσθη<sup>12</sup> εν<sup>13</sup>  
 σοι<sup>14</sup> ετι<sup>15</sup> και<sup>16</sup> πας<sup>17</sup> τεχνητης<sup>18</sup> πασης<sup>19</sup> τεχνης<sup>20</sup>  
 ου<sup>21</sup> μη<sup>22</sup> ευρεθη<sup>23</sup> εν<sup>24</sup> σοι<sup>25</sup> ετι<sup>26</sup> και<sup>27</sup> φωνη<sup>28</sup>  
 μυλου<sup>29</sup> ου<sup>30</sup> μη<sup>31</sup> ακουσθη<sup>32</sup> εν<sup>33</sup> σοι<sup>34</sup> ετι<sup>35</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	X: <a href="#">32329</a> XI: <a href="#">30250</a> <a href="#">31849</a> <a href="#">32048</a> XII: <a href="#">30620</a> <a href="#">31872</a> XIV: <a href="#">31773</a> XV: <a href="#">32028</a> XVI: <a href="#">32196</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	4	Corr.: 30254 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup> 32432 <sup>c?</sup> 32919 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	34	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
φωνη	IV
κιθαρωδων	IV
και	IV
μουσικων	IV
και	IV
αυλητων	IV
και	IV
σαλπιστων	V
ου	X
μη	X
ακουσθη	V
εν	V
σοι	V
ετι	V
και	V
πας	V
τεχνητης	X

Reading	Earliest attestation (century)
πασης	X
τεχνης	X
ου	IV
μη	IV
ευρεθη	V
εν	IV
σοι	IV
ετι	IV
και	IV
φωνη	XI
μυλου	V
ου	IV
μη	IV
ακουσθη	V
εν	IV
σοι	IV
ετι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 10 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.22</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (10): XI: 30177 30325 32723 XII: 30452 XIII: 30469 XIV: 30035 30498 31637 31732 XVII: 32681

## Apparatus

1. και] (32/34) →**unanimous**<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
  - η: XVI: 32847
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001
2. φωνη] (34/34) →**unanimous**<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

3. **κιθαρωδων]** (31/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32847
- **κιθαραδων:** XV: 32919
  - **κιθαροδων:** XIII: 30792
  - **κιθαρων:** XI: 31828
4. **και]** (34/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
5. **μουσικων]** (33/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- **μο[?]:** V: 20002
6. **και]** (34/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
7. **αυλητων]** (28/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522
- **αυληστων:** XI: 30506
  - **αυλιστων:** XIII: 30792 XIV: 30808
  - **αυλιτων:** XI: 31828 XIII: 32019 XVI: 32847
8. **και]** (33/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna:* X: 30093

9. **σαλπιστων]** (31/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- **σαλπιγγων:** IV: 20001 XI: 31854 31888
10. **ου]** (29/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- **ο[?]:** V: 20002
  - *either missing or lacuna:* IV: 20001 XI: 31888 XIV: 30808 XV: 32201
11. **μη]** (29/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- **[?]:** V: 20002
  - *either missing or lacuna:* IV: 20001 XI: 31888 XIV: 30808 XV: 32201
12. **ακουσθη]** (27/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- **ακουστη:** XIII: 30792 XVI: 30522
  - **εις ακουσθη:** XV: 32919
  - *either missing or lacuna:* IV: 20001 XI: 31888 XIV: 30808 XV: 32201
13. **εν]** (28/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna:* IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201 XVI: 30522
14. **σοι]** (29/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847



- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201
15. **ετι]** (29/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201
16. **και]** (29/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201
17. **πας]** (28/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 32138 XIII: 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- φωνη: XIII: 30141
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201
18. **τεχνιτης]** (25/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31854 32138 XIII: 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847
- νυμφιου: XIII: 30141
  - τεχν[?]της: V: 20002
  - τεχνητης: XI: 31828 XV: 32057
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32201
19. **πασης]** (23/34) → unanimous<sub>rev.18.22</sub> || X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 XIII: 31780 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32847

- και: XIII: 30141
  - και πασης: XIII: 32019
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31888 32138 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32057 32201 32672
20. τεχνης] (22/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 XIII: 31780 32019 XIV: 30201 32432 XVI: 30522 32847
- εχνης: XIV: 30254
  - νυμφης: XIII: 30141
  - τηνης: XV: 32919
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31888 32138 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32057 32201 32672
21. ου] (26/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31854 31888 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32672 XVI: 30522 32847
- επινοια ου: XIII: 32019
  - ο: XV: 32919
  - *either missing or lacuna*: XI: 31828 32138 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32057 32201
22. μη] (28/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31854 31888 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31828 32138 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32057 32201
23. ευρεθη] (23/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30506 31006 31854 XIII: 31780 32019 XIV: 30254 32432 XV: 32672 XVI: 30522 32847
- ακουσθη: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30141
  - ευ[?]εθη: XIV: 30201
  - ευρεθει: XV: 32919
  - *either missing or lacuna*: XI: 31828 32138 XIII: 30792 XIV: 30808 XV: 32057 32201

24. εν] (26/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30506  
31006 31854 31888 XIII: 30141 30792 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV:  
32672 32919 XVI: 32847

- ε σοι ετι και φωνη μυλου εν: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 32138 XIV: 30808 XV:  
32057 32201 XVI: 30522

25. σοι] (25/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091  
30506 31006 31854 31888 XIII: 30141 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV:  
32672 32919 XVI: 32847

- ση: XIII: 30792
- συ: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 32138 XIV: 30808 XV:  
32057 32201 XVI: 30522

26. ετι] (26/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091  
30506 31006 31854 31888 XIII: 30141 30792 32019 XIV: 30201 30254 32432  
XV: 32672 32919 XVI: 32847

- ου μη ακουσθαι ετι: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 32138 XIV: 30808 XV:  
32057 32201 XVI: 30522

27. και] (28/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091  
30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201  
30254 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 XIV: 30808 XV: 32057  
32201 XVI: 30522

28. φωνη] (21/34) →unanimous<sub>rev.18.22</sub> || XI: 30091 30506 31006 31854  
XIII: 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32847

- πας: IV: 20001 XI: 31888 XIII: 30141 30792 31780
- φ[?]νη: V: 20002
- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 32138 XIV: 30808 XV:  
32057 32201 XVI: 30522

29.  $\mu\upsilon\lambda\omicron\upsilon]$  (21/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 XI: 30091 30506  
31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30201 30254 32432 XV: 32672 XVI: 32847
- κιθαρωδων  $\mu\upsilon\lambda\omicron\upsilon$ : XV: 32919
  - πασης: XI: 32138 XV: 32057
  - τεχνιτης: IV: 20001
  - τεχνιτης πασης: XI: 31888 XIII: 30141 30792 31780
  - *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 XIV: 30808 XV: 32201  
XVI: 30522
30.  $\omicron\upsilon]$  (25/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30506  
31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30201 30254 30808 32432 XV: 32201 32672  
32919 XVI: 32847
- τεχνης  $\omicron\upsilon$ : XI: 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 XV: 32057
  - *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 XVI: 30522
31.  $\mu\eta]$  (30/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091  
30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30201 30254  
30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 XIII: 30792 XVI: 30522
32.  $\alpha\kappa\omicron\upsilon\sigma\theta\eta]$  (21/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || V: 20002 XI: 30506 31854  
XIII: 32019 XIV: 30201 30254 30808 XV: 32201 32672 32919 XVI: 32847
- ακουσθη: XI: 31006
  - ακουστη: XIV: 32432
  - ευρεθη: IV: 20001 XI: 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 XV:  
32057
  - φανη: XI: 30091
  - *either missing or lacuna*: X: 30093 XI: 31828 XVI: 30522
33.  $\epsilon\nu]$  (33/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:  
30091 30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV:  
30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31828

34.  $\sigma\omicron\iota$ ] (31/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:  
 30091 30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 32019 XIV: 30201 30254  
 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- $\sigma\eta$ : XIII: 30792
- $\sigma\upsilon$ : XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: XI: 31828

35.  $\epsilon\tau\iota$ ] (33/34)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.22</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:  
 30091 30506 31006 31854 31888 32138 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV:  
 30201 30254 30808 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31828

## Verse 18:23

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> φως<sup>2</sup> λυχνου<sup>3</sup> ου<sup>4</sup> μη<sup>5</sup> φανη<sup>6</sup> εν<sup>7</sup> σοι<sup>8</sup> ετι<sup>9</sup>  
και<sup>10</sup> φωνη<sup>11</sup> νυμφιου<sup>12</sup> και<sup>13</sup> νυμφης<sup>14</sup> ου<sup>15</sup> μη<sup>16</sup>  
ακουσθη<sup>17</sup> εν<sup>18</sup> σοι<sup>19</sup> ετι<sup>20</sup> οτι<sup>21</sup> οι<sup>22</sup> εμποροι<sup>23</sup> σου<sup>24</sup>  
ησαν<sup>25</sup> οι<sup>26</sup> μεγιστανες<sup>27</sup> της<sup>28</sup> γης<sup>29</sup> οτι<sup>30</sup> εν<sup>31</sup> τη<sup>32</sup>  
φαρμακεια<sup>33</sup> σου<sup>34</sup> επλανηθησαν<sup>35</sup> παντα<sup>36</sup> τα<sup>37</sup>  
εθνη<sup>38</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: <a href="#">31888</a> <a href="#">32723</a> XIV: <a href="#">32432</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30177 <sup>c?</sup> 32847 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XVI.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
φως	IV
λυχνου	IV
ου	IV
μη	IV
φανη	IV
εν	IV
σοι	IV
ετι	IV
και	IV
φωνη	V
νυμφιου	IV
και	IV
νυμφης	IV
ου	IV
μη	IV
ακουσθη	IV
εν	IV



Reading	Earliest attestation (century)
σοι	IV
ετι	IV
οτι	IV
οι	IV
εμποροι	IV
σου	IV
ησαν	IV
οι	IV
μεγιστανες	IV
της	IV
γης	IV
οτι	IV
εν	IV
τη	IV
φαρμακεια	XI
σου	IV
επλανηθησαν	IV
παντα	IV
τα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
εθνη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 9 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.23</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): XVI: [32196](#)
- →**A**<sub>rev.18.23</sub> **group**, attesting to και φως λυχνου ου μη φανῃ εν σοι ετι και φωνη νυμφιου και νυμφης ου μη ακουσθη εν σοι ετι οτι οι εμποροι σου ησαν οι μεγιστανες της γης οτι εν τη φαρμακεια σου επλανηθησαν παντα τα εθνη (6): XI: [31854](#) XIV: [30035](#) [30254](#) [31637](#) [31732](#) XV: [32201](#)
- →**B**<sub>rev.18.23</sub> **group**, attesting to και φωνη νυμφιου και νυμφης ου μη ακουσθη εν σοι ετι οι εμποροι σου ησαν οι μεγιστανες της γης οτι εν τη φαρμακεια σου επλανηθησαν παντα τα εθνη (2): XI: [30506](#) XII: [30452](#)

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (30/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 X: 30093  
 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872  
 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI:  
 30522 32847 XVII: 32681
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub> || V: 20002 X: 32329 XIII:  
 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919
2.  $\phi\omega\varsigma$ ] (29/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 X: 30093  
 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872  
 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 XVI: 30522  
 32847 XVII: 32681
  - $\phi\omega\nu\eta$ : XV: 32672
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub> || V: 20002 X: 32329 XIII:  
 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919
3.  $\lambda\upsilon\chi\nu\omicron\upsilon$ ] (28/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 X:  
 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620  
 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI:  
 30522 XVII: 32681
  - $\lambda\iota\chi\nu\omicron\upsilon$ : XVI: 32847
  - $\lambda\upsilon\chi\nu\iota\omicron\upsilon$ : XIII: 30141
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub> || V: 20002 X: 32329 XIII:  
 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919
4.  $\omicron\upsilon$ ] (30/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 X: 30093 XI:  
 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII:  
 30141 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522  
 32847 XVII: 32681
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub> || V: 20002 X: 32329 XIII:  
 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

5.  $\mu\eta]$  (30/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.23}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{rev.18.23}$   $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XIII: 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

6.  $\phi\alpha\nu\eta]$  (2/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  IV: 20001

- $[?]$ : XIII: 30469
- $\alpha\kappa\omicron\upsilon\sigma\theta\eta$ : XII: 30620
- $\epsilon\upsilon\rho\epsilon\theta\eta$ : XV: 32028
- $\phi\alpha\nu\acute{\eta}$ : XI: 32138
- $\phi\alpha\nu\grave{\eta}$ : XV: 32057 XVII: 32681
- $\phi\alpha\nu\tilde{\eta}$ :  $\rightarrow A_{rev.18.23}$   $\parallel$  X: 30093 XI: 30177 30325 31006 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30141 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32672 XVI: 32847
- $\phi\alpha\nu\tilde{\eta}\iota$ : XI: 30250
- $\phi\alpha\nu\tilde{\eta}$ : XI: 30091 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{rev.18.23}$   $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XIII: 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

7.  $\epsilon\nu]$  (28/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.23}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{rev.18.23}$   $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XII: 31872 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

8.  $\sigma\omicron\iota]$  (28/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow A_{rev.18.23}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- $\sigma\eta$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{rev.18.23}$   $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

9.  $\epsilon\tau\iota$ ] (29/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 32329 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919
10.  $\kappa\alpha\iota$ ] (33/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919
11.  $\phi\omega\nu\eta$ ] (32/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- $\phi\omega\nu\eta\nu$ : IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919
12.  $\nu\sigma\mu\phi\iota\sigma\upsilon$ ] (33/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919
13.  $\kappa\alpha\iota$ ] (34/39)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>rev.18.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>rev.18.23</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

14. νυμφης] (30/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 V: 20002 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- φωνη μύλου: XV: 32057
- φωνη νυμφης: XII: 31872
- φωνην νυμφης: X: 30093
- φωνῆ νυμφης: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

15. ου] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

16. μη] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

17. ακουσθη] (29/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30325 31849 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30498 XV: 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- ακουσθ[?]: XIV: 30201
- ακουσθει: XIII: 30469
- ακουσθηι: XI: 30250 31006

- ευρεθη: XV: 32028
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

18. εϛ] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 XV:  
32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019 XIV: 30498 30808 31773 XV: 32919

19. σοι] (33/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30201 XV: 32028  
32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- ση: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019 XIV: 30498 30808 31773 XV: 32919

20. ετι] (35/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498  
XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32919

21. οτι] (21/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001 V: 20002  
X: 32329 XI: 30091 30250 31006 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV:  
31773 XV: 32028 32057 32919

- και: XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: →B<sub>rev.18.23</sub> || X: 30093 XI: 30177 30325  
31849 32048 32138 XII: 31872 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30498  
30808 XV: 32672 XVI: 30522 32847

22. οἱ] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31849 32048 32138 XII: 30620  
 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498 30808 31773  
 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 31006

23. εμποροι] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849  
 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV:  
 30201 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847  
 XVII: 32681

24. σού] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31849 32048 32138  
 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30201 30498 30808  
 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XIII: 32019 XVI: 32847

25. ησαν] (36/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849  
 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV:  
 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 30522 XVII: 32681

- οισαν: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30201 XV: 32672

26. οἱ] (37/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138  
 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498  
 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- ως: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

27. μεγιστανες] (35/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006  
 31849 32138 XII: 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498  
 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 XVII: 32681



- μεγ[?]ανες: XIII: 30469
- μεγ[?]τανες: XII: 30620
- μεγισταναις: XI: 32048 XVI: 32847

28. της] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201  
 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII:  
 32681

29. γης] (38/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048 32138 XII:  
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498 30808  
 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- γη[?]: V: 20002

30. οτι] (38/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498  
 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- και: XIII: 30469

31. εν] (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201  
 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII:  
 32681

32. τη] (34/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30325 31849 32048 32138 XII: 30620 31872  
 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32028  
 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- τηι: XI: 30091 30177 30250 31006
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

33. **φαρμακεια]** (23/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> ||  
 XI: 30091 30250 30325 31849 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 XIV:  
 30201 30498 30808 31773 XVI: 30522 XVII: 32681
- **φαραγγι:** XIII: 30792
  - **φαρμακειαι:** XI: 31006
  - **φαρμακια:** IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 32048 XIII:  
 30469 31780 32019 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 32847
34. **σου]** (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201  
 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII:  
 32681
35. **επλανηθησαν]** (36/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30498  
 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- **επλανη[?]ησαν:** XIII: 30469
  - **επλανησας:** XI: 30250
  - **επλανιθησαν:** X: 32329
36. **παντα]** (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849  
 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV:  
 30201 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847  
 XVII: 32681
37. **τα]** (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 32048  
 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30201  
 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII:  
 32681
38. **εθνη]** (39/39) →unanimous<sub>rev.18.23</sub> →A<sub>rev.18.23</sub> →B<sub>rev.18.23</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849  
 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV:

30201 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847  
XVII: 32681

# Verse 18:24

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εν<sup>2</sup> αυτη<sup>3</sup> αιματα<sup>4</sup> προφητων<sup>5</sup> και<sup>6</sup> αγιων<sup>7</sup>  
ευρεθη<sup>8</sup> και<sup>9</sup> παντων<sup>10</sup> των<sup>11</sup> εσφαγμενων<sup>12</sup> επι<sup>13</sup>  
της<sup>14</sup> γης<sup>15</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: <a href="#">32138</a> XIII: <a href="#">30792</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (42) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εν	IV
αυτη	IV
αιματα	X
προφητων	IV
και	IV
αγιων	IV
ευρεθη	IV
και	IV
παντων	IV
των	IV
εσφαγμενων	IV
επι	IV
της	IV
γης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 28 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (12) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rev.18.24</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (20): XI: 30091 30177 30325 30506 31849 31854 31888 32048 32723 XII: 31872 XIII: 30141 31780 XIV: 30035 30201 30498 31637 32432 XV: 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- →**A**<sub>rev.18.24</sub> group, attesting to και εν αυτη αιμα προφητων και αγιων ευρεθη και παντων των εσφαγμενων επι της γης (5): IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 32019 XIV: 31732
- →**B**<sub>rev.18.24</sub> group, attesting to και εν αυτη αιματα προφητων και αγιων ευρεθη και παντων των εσφαγμενων επι της γης (3): XI: 30250 31006 XV: 32201

## Apparatus

1. και] (40/40) →**unanimous**<sub>rev.18.24</sub> →**A**<sub>rev.18.24</sub> →**B**<sub>rev.18.24</sub> || X: 30093 32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847

2. εν] (40/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
3. αυτη] (36/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> || X: 30093 32329 XII:  
30452 30620 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847
- αυτηι: →B<sub>rev.18.24</sub> || XIV: 31773
4. αιματα] (34/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X: 30093 XII:  
30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196  
32847
- αιμα: →A<sub>rev.18.24</sub> || X: 32329
5. προφητων] (39/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X:  
30093 32329 XII: 30452 30620 XIV: 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
- αγιων: XIV: 30254
6. και] (40/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
7. αγιων] (37/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X:  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196  
32847
- παντων αγιων: XIV: 30808
  - προφητων: XIV: 30254
  - των αγιων: X: 30093
8. ευρεθη] (37/40) →unanimous<sub>rev.18.24</sub> →A<sub>rev.18.24</sub> →B<sub>rev.18.24</sub> || X:  
30093 32329 XII: 30452 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32057 XVI: 32196  
32847
- ευρεθησαν: XII: 30620 XIV: 31773
  - ηυρεθη: XV: 32919



9.  $\kappa\alpha\iota]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
10.  $\pi\alpha\nu\tau\omega\nu]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X:  
30093 32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057  
32919 XVI: 32196 32847
11.  $\tau\omega\nu]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
12.  $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\epsilon\nu\omega\nu]$  (33/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  
 $\parallel$  X: 30093 XII: 30620 XIV: 30254 31773 XV: 32919
- $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : X: 32329
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\iota\sigma\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XV: 32028
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XVI: 32847
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\epsilon\nu\omega$ : XVI: 32196
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\iota\nu\omega\nu$ : XV: 32057
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\iota\sigma\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XIV: 30808
  - $\epsilon\sigma\phi\alpha\gamma\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XII: 30452
13.  $\epsilon\pi\iota]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
14.  $\tau\eta\varsigma]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847
15.  $\gamma\eta\varsigma]$  (40/40)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow A$ <sub>rev.18.24</sub>  $\rightarrow B$ <sub>rev.18.24</sub>  $\parallel$  X: 30093  
32329 XII: 30452 30620 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32919  
XVI: 32196 32847